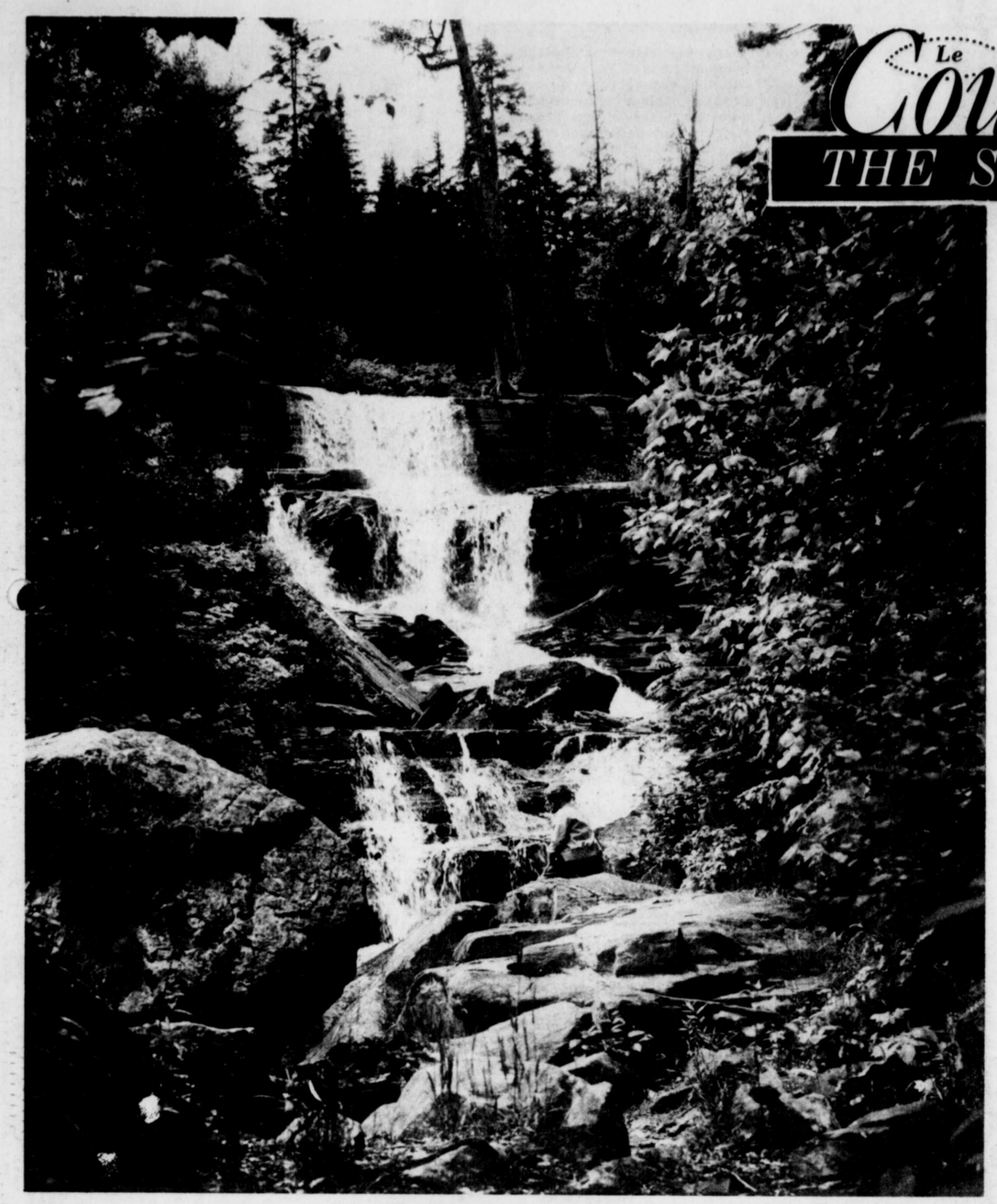
Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Volume 19 — Numéro 20
MERCREDI, 7 JUILLET 1965
Prix: dix cents
THURSDAY, JULY 7, 1965



Vraiment, il est beau notre Québec.

(Photo de l'Office du Film du Québec)

LE BOULEVARD DESAULNIERS, A ST-LAMBERT NE SERA PAS PROLONGE JUSQU'A RIVERSIDE DR.

Réal Ouimet

Probabilité est devenue certitude: le prolongement du boulevard Desaulniers, jusqu'à Riverside Drive, n'aura pas lieu comme le proposait l'administration municipale de Saint-Lambert, sur la recommandation des ingénieurs-conseils Beauchemin, Beaton & Lapointe.

En effet, après avoir pris en délibéré la demande d'un recomptage à la suite du référendum tenu à Saint-Lambert portant sur la réalisation de ce projet, la Cour des magistrats de Montréal a agréé cette requête. Le recomptage a donné ceci: 508 contre, 484 pour. La faible marge de 4 s'est donc élargie de 20 au second décompte.

Résultat définitif qui n'est pas de nature à stimuler l'enthousiasme des administrateurs, a commenté M. Filion. Pour ma part, a-t-il fait remarquer, je ne serai pas pressé d'avancer la proposition de la prochaine recommandation contenue dans le plan directeur, et je pense qu'on ne m'en blâmera point.

La prochaine recommandation veut prolonger l'avenue l'Espérance jusqu'à la rue Prince-Arthur, mesure qui nécessiterait l'expropriation d'au moins deux habitations, estimées à $60,000 au total.

Une amère déception règne à l'hôtel de ville de Saint-Lambert, par suite du résultat final du référendum. Une tâche importante s'impose, celle de la rénovation urbaine, mais on nous refuse l'autorisation de procéder, se dit-on dans les milieux administratifs de la ville, sur un ton chagrin.

CONFLIT ST-LAMBERT-EXPO: une situation intolérable

par Réal Ouimet

Rien n'a transpiré à l'Expo de la conférence retentissante donnée la semaine dernière par le maire Jacques Filion par suite du différend qui oppose, au sujet de l'aménagement d'un parc de stationnement pour 1967, en bordure de la Voie maritime, la ville de Saint-Lambert et la Société. Au 24e étage de la Place Ville-Marie, c'est le mutisme absolu.

Quant à M. Filion, "la situation insupportable dans laquelle était placée St-Lambert dans son conflit avec l'Expo a reçu les éclaircissements nécessaires" à cette même conférence. Ce qu'il importait au plus haut point, de préciser le premier magistrat, c'était de mettre la population au courant de la situation paradoxale qui a suivi l'intention de l'Expo d'aménager un vaste terrain de stationnement, pour les visiteurs de 1967, sur un terrain "retenu" de 75 acres, ce qui aurait pour effet de gruger encore la maigre superficie de la ville. "Mon devoir est accompli à ce chapitre".

Approbation

Dans un entretien qu'il nous accordait en fin de semaine, Monsieur Filion a signalé l'approbation, par résolution prise à Brossard à l'unanimité le 29 juin, de la commission intermunicipale d'appuyer entièrement Saint-Lambert dans sa tentative de faire respecter l'intégrité de son territoire en bordure de la voie fluviale, aux dépens de la Société de l'Expo.

De plus, à cette même réunion, la Commission intermunicipale décidait de mener une étude sur le problème mettant en cause le terrain de Saint-Lambert. Cette étude se poursuit. Ses résultats ne sont divulgués que lorsqu'elle sera terminée.

M. Filion a par ailleurs fait savoir qu'il avait fait tenir une lettre, jeudi dernier, au député de la région, M. Jean-Pierre Côté, avec les 700 bulletins signés par autant de payeurs de taxes en accord avec l'attitude prise sur la question par leur représentant à l'hôtel de ville.

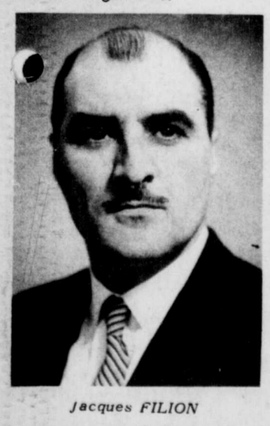
M. Côté tentera, pour sa part, de faire avancer sous son influence à Ottawa la cause entreprise sur le terrain de Saint-Lambert. De son côté, M. Pierre Laporte comme on le sait déjà, a promis de collaborer avec l'administration municipale afin de sauvegarder l'intégrité géographique de la ville.



M. Jean-Pierre Hardy, notaire, qui vient d'être élu président du Club Optimiste de Longueuil pour le terme 1965-66.

Nomination de M. Filion à l'Union canadienne des municipalités

A son congrès à Windsor, en Ontario, l'Union canadienne des municipalités a nommé M. Jacques Filion, maire de Saint-Lambert, gouverneur régional au sein de l'organisme.



Jacques FILION

Cette nomination se trouve confirmée dans une lettre signée par son président, M. Georges-F. Mooney, adressée à M. Filion, qui s'est déclaré heureux d'accepter pareille désignation. Celle-ci est venue, croit-on savoir de bonnes sources, avec la proposition du nom du maire de St-Lambert, au congrès, par un délégué proche des affaires de la Rive-Sud.

Le rôle de M. Filion comme gouverneur régional sur la Rive-Sud n'a pas encore été clairement défini. Toutefois, on n'ignore pas qu'il représentera l'Union canadienne des municipalités auprès de sept ou huit comtés, jusqu'à Saint-Jean d'Iberville. Entre autres missions, M. Filion sera appelé, comme l'indique sa lettre de nomination, à s'assurer l'adhésion d'un plus grand nombre de municipalités de la région à l'association nationale.

(Suite à la page 13)



M. Bernard Joannette qui vient d'être élu président du Club Optimiste de Jacques-Cartier pour le terme 1965-66.

SEANCE GENERALE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA CITE DE LONGUEUIL
7 JUILLET 1965
•
REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF LONGUEUIL
JULY 7th, 1965

La concentration . . .

J'ai voulu, un jour, prouver qu'il était possible d'écrire n'importe où quand l'obligation nous l'imposait et pour ce faire j'ai dû griffonner mon billet dans un garage. Aujourd'hui, je vous arrive avec du bruit plein les oreilles au point qu'il nous faut crier pour tenir une conversation. A quinze pieds de la maison, on arrache le trottoir afin de donner aux piétons le loisir de marcher sur une surface bien polie et bien nette. Ce qui me fournit quand même le loisir d'assister à du travail bien fait, soigné et gentiment fignolé par des hommes dont l'orgueil est de réussir de belles bandes de ciment. Personne ne chôme. Tout le travail semble extraordinairement bien minuté et le sérieux des visages répond du résultat.

Dans un monde où les grèves se suivent à un rythme effarant, où les gens demandent de plus en plus des salaires élevés, de moins en moins d'heures de travail, où la pensée sérieuse prend la poudre d'escampette au profit du yé yé et d'une hystérie collective, il est réconfortant de pouvoir admirer le sérieux dans un travail et le vouloir de perfection dans quelque domaine qu'ils se présentent.

Tous les échelons sont nécessaires au bon fonctionnement de la société, dont les membres restent, quoi qu'on en dise, tous solidaires. D'un manque d'équilibre entre les couches sociales sont venus les révolutions, tranquilles ou pas tranquilles !! Si tous les hommes mettaient du savoir et du sérieux dans le travail commandé, peut-être aurions-nous quelque fierté à vivre la civilisation actuelle. Mais comme tout nous semble parfois boiteux ! Au point qu'il nous prend envie de se cadenasser chez soi, de tromper ses inquiétudes en oubliant ce qui se passe de par le vaste monde réduit à montrer de partout ses tares et ses faiblesses.

C'est pris dans son entier que le monde nous semble vilain. Choisis dans ses unités, vous retrouvez votre confiance et votre joie de vivre. Les nouvelles internationales, dont je suis quand même friande, nous versent trop d'incertitudes, de fraudes, de malaises, qui font de l'homme un portrait à la Méphisto. Certes, il n'est pas un ange, le pôvre, et traine trop souvent de l'aile mais il possède quand même de bons côtés dont il faudrait parfois tenir compte. Au lieu de remplir les journaux, la radio et la télévision d'horreurs et de bêtises où l'homme s'embourbe on pourrait, il me semble, se donner de temps à autre des raisons d'être fiers de la race humaine. Et comme nous ne pouvons rien y changer, que le monde des autres planètes ne nous est pas encore ouvert,... mieux vaut se faire une raison et accepter la nature humaine telle qu'elle est en admirant l'étincelle de grandeur qui vient parfois la frôler...

Il faut apprendre, et chaque jour, à filer son bonheur avec le fil de sa vie. S'il casse, on fait un noeud... et le tricot se continue...

Thérèse

Etudiants de Lemoyne à l'honneur

Parmi les gagnants du concours de rédaction tenu par la Fédération québecoise de faune, on retient les noms de deux lauréats de ville Lemoyne. En effet, le premier prix a été remporté par M. Pierre Dupuis, 19 ans, du 1529 rue St-Georges, qui s'est mérité le trophée Gaétan Benoît et une bourse de $100.

M. Dupuis fréquente le collège Bourget de Rigaud. Son professeur de philosophie est le Père Albert Desroches, c.s.v. Le troisième prix a été décerné à Mlle Louise Dumas, âgée de 12 ans, du 246 rue St-Louis, à Lemoyne. La jeune lauréate fréquente l'école primaire de Ste-Madeleine, rue Charron.

Méthode cuisenaire

"...LES COURS DE MATHEMATIQUES PAR LA "METHODE CUISENAIRE" DEMEURENT EN VIGUEUR A LONGUEUIL AU NIVEAU DES ETUDES ELEMENTAIRES."

M. Antonio Lebrun, président de la Commission des Ecoles Catholiques de Longueuil, répondait ainsi aux délégués du conseil d'administration de l'UNION DES FAMILLES de cette même ville.

Ces derniers, se faisant les porte-parole de la majorité des parents présents lors de l'assemblée annuelle tenue le 13 mai dernier, afin de protester vigoureusement au sujet d'une rumeur circulant au niveau scolaire et voulant que les cours de mathématiques par la méthode dite cuisenaire soient abandonnés au niveau de la 3e et 4e année, ceci faute de professeurs qualifiés.

M. Lebrun affirme que cette rumeur n'est pas fondée, car la Commission des Ecoles Catholiques de Longueuil organise cet été des cours de spécialisation à cet effet. A date, au moins cinquante inscriptions ont été reçues, ce qui permettra sans contredit la continuité de cette méthode au niveau des études élémentaires.

Le conseil d'administration de l'UNION DES FAMILLES DE LONGUEUIL désire féliciter les membres de la Commission Scolaire pour cette heureuse initiative, laquelle sans doute est de nature à rassurer les parents soucieux de l'éducation de leurs enfants.

Le ministre Laporte résume l'idée qu'il se fait de l'homme politique...

- Deuxième partie -

Voici des extraits de la conférence prononcée à Hull, le 21 juin dernier, par monsieur Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales et des Affaires culturelles, député de Chambly à l'Assemblée législative du Québec. (Deuxième partie).

Que doit-on exiger du citoyen?

Nous nous sommes posés une autre question : Qu'est ce que l'homme politique est en droit d'attendre du citoyen ?

Le civisme

La vertu de base, c'est le civisme qui n'est pas, comme nous l'a dépeint une certaine publicité, "une foule de petites choses". Le civisme c'est une très grande chose, car c'est la somme des sentiments et des actes qui font les bons citoyens.

Le civisme est une chose qui s'apprend. On devra l'enseigner dans toutes les écoles, dans toutes les institutions du Québec, car on ne doit jamais oublier que les hommes politiques sont tirés de leur milieu, qu'ils en sont, en quelque sorte, le reflet.

En vertu de quoi voudrait-on que, d'une façon générale, les hommes politiques soient meilleurs ou pires que la société qui les a préparés, qui les a formés?

Etre bien informé

Pour jouer son rôle dans la société, le citoyen doit s'intéresser à ce qui se passe dans le domaine politique, il doit se renseigner afin de savoir ce dont il parle et pouvoir porter un jugement éclairé.

Est-ce que ce serait aller trop loin de dire que trop de citoyens sont mal informés, ce qui ne les empêche pas toujours de porter des jugements catégoriques sur des matières très complexes ?

Une meilleure information serait probablement le meilleur antidote à ces poisons que sont la médisance et la calomnie, car une partie de l'opinion publique aime à croire tout ce qu'on raconte. Si les gens étaient mieux renseignés, ils pourraient faire taire les inconscients qui minent la réputation des gens et mettent en danger notre système politique.

Non seulement le citoyen doit-il être informé, mais il faut qu'il ait le courage de son information, qu'il la répande autour de lui et fasse taire ceux qui répandent des erreurs ou des faussetés.

Un jugement serein, un état d'éveil

Je mettrais également au nombre des qualités que l'on est en droit d'attendre du citoyen un jugement serein, un état d'éveil pour être en mesure d'exercer cette fonction de coopération et de surveillance dont je parlais tout à l'heure, et le goût de la liberté, pour que personne ne puisse jamais lui enlever ce qui est sa richesse la plus vraie, c'est-à-dire sa liberté. Est-ce à dire que l'on doive à chaque fois qu'on n'est pas satisfait d'une décision ou d'une législation crier à la mise en veilleuse de la liberté?

Il est impérieux de mesurer le chemin parcouru et d'éviter de crier inutilement, se réservant les interventions énergiques pour des situations qui les justifieront.

Je sais bien que je n'ai fait qu'aborder le sujet, je sais que des gens trouveront ce tableau incomplet ou jugeront que j'ai trop insisté sur certains points qui leur paraissent secondaires ou passé trop rapidement sur d'autres qu'ils croient fondamentaux. Je ne discute nullement leur jugement, mais je dis que c'est là le fruit de mon expérience personnelle, de mes études, des méditations que j'ai encore parfois le temps de faire sur les hommes et la politique du Québec.

•

Pierre Laporte en deuil de son frère

M. André Laporte, âgé de 47 ans, frère du ministre des Affaires Municipales et des Affaires Culturelles, M. Pierre Laporte est décédé subitement dimanche dernier. Il était au volant de son auto, près des Escoumins, à environ 140 milles au nord-est de Québec, lorsqu'il a été foudroyé par une crise cardiaque.

M. André Laporte était gérant du magasin de vêtements féminins "Chez Mme Jean", à Trois-Rivières.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, mercredi, en la cathédrale de Trois-Rivières.

Nos plus sincères condoléances à Me Laporte et aux membres de la famille éprouvée.

•

Quelles que soient les imperfections du texte que je viens de vous livrer, je suis convaincu que si nous trouvons chez nos politiques les qualités que j'ai décrites et chez les citoyens les vertus dont je vous ai parlé, nous deviendrons rapidement un état modèle ... presque trop parfait pour être humain.

Nous sommes, vous et moi, convaincus que nous ne sommes pas encore exposés à ce danger et que nous avons, sans arrière-pensée, les uns et les autres, le devoir de nous atteler à la tâche d'atteindre au moins partiellement cet idéal.



Dernièrement, les Optimistes de Longueuil recevaient à leur souper hebdomadaire la visite de M. Gilles Houde, spécialiste en éducation physique et loisirs. Le conférencier parla de l'expérience rapportée lors d'un séjour de six mois en Europe aux fins d'y étudier l'organisation des loisirs et de l'éducation physique. De gauche à droite: le directeur de la police de Longueuil, M. Guy Blanchet, le conférencier, M. Raymond Jazzar, président du Club et le secrétaire, M. Pierre Gravel.

(Photo R. L. Gendron, Longueuil)

Abias Pépin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924
BUICK ■ PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES
Huile à chauffage

Pharmacie DURET Pharmacy
Analyse d'urine $2.50 Test de grossesse $5.00
769, BOUL. STE-FOY - CITE J.-C.
LIVRAISON RAPIDE - OR.4-1565 - RAPID DELIVERY

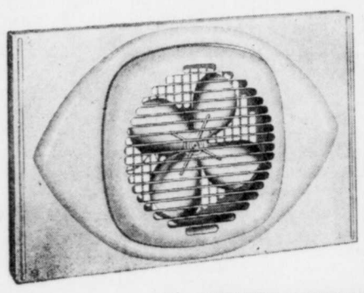
MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.
VEDETTE Estival-Rama

MAILLOT DE BAIN
nylon extensible



5.88

Le maillot classique 100% Nylon extensible qui épouse parfaitement la taille et concourre à votre élégance. Il est largement évasé au dos vous permettant un meilleur bain de soleil et est muni d'une brassière intégrée en poly-mousse recouverte de nylon. Votre choix de noir, royal, marine ou rouge. Tailles: P.M.G.

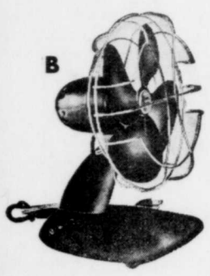


A

A) VENTILATEUR DE FENETRE 10''

Un puissant appareil électrique monté sur un robuste cadre qui s'adapte pratiquement à n'importe quelle fenêtre. Moteur approuvé de la C.S.A. Tire l'air de l'extérieur ou le chasse vers l'extérieur.

14.99

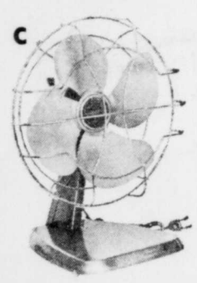


B

B) VENTILATEUR OSCILLANT 10''

Ce ventilateur a des pales de 10'', un commutateur et oscille de gauche à droite pour une meilleure circulation d'air frais. Base solide. Moteur approuvé de la C.S.A.

11.33



C

C) VENTILATEUR STATIONNAIRE 8''

Un modèle monté sur base solide de métal l'empêchant de basculer. Il est bien fini, de belle apparence et également pratique pour le foyer ou le bureau. Moteur approuvé de la S.C.A.

4.97

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

210 ST-JEAN - LONGUEUIL
Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 10 p.m.

Rapport de l'A.P.M. de l'école de Normandie

Au terme de l'année scolaire, l'Association Parents-Maîtres de l'école de Normandie tient à remercier de leur coopération tous ceux qui ont participé par leurs conseils, leur présence ou leur coup de main, à la préparation, à la réalisation et au succès de ses manifestations, dont voici un aperçu:

SOIREE D'ETUDE: le 23 novembre, sur les moyens de stimuler les enfants à l'école: 150 personnes présentes.

SOIREE D'INFORMATION: le 10 février, sur la régionale. Cinq cents personnes en sont sorties enrichies de renseignements précieux, grâce surtout aux réponses claires et fondées des experts invités: M. Bernard Jasmin, directeur de l'Ecole Gérard-Filion, le R.P. Jamin, aumônier de la Régionale, et M. Anselme Gélinas, conseiller en administration scolaire.

SOIREE DE REMISE DES BULLETINS: le 9 mars, 450 personnes ont participé à l'assemblée, où le principal, M. St-Jean, a adressé la parole aux parents. Ses recommandations ont été suivies de discussions dans les classes.

SOIREE D'ETUDE: le 11 mai, sur nos responsabilités envers l'école, dans le cadre de la Semaine du Laicat.

BIBLIOTHEQUE: A la demande de notre association, la bibliothèque de l'Ecole de Normandie a servi de salle d'étude tous les soirs de la semaine, et l'APM a organisé un comité de surveillance à cet égard.

Le conseil d'administration de l'APM de l'Ecole de Normandie a coopéré avec les autres APM en plus de participer à l'activité de l'Association diocésaine des APM.

Au terme de l'année scolaire, nous exprimons à tous les parents nos remerciements et nos voeux de bonnes vacances.

Nous nous retrouverons en septembre pour une nouvelle année d'activités qui, comme les précédentes sera ce que TOUS ET CHACUN des parents voudront bien la faire.

Association Parents-Maîtres
de l'Ecole de Normandie,
par Nicole Favreau, secrétaire.

Les réminiscences nostalgiques du temps où les garçons se cachaient pour griller des cigarettes de "blé d'Inde" indiquent qu'en ce temps-là papa prenait bien soin de cacher son tabac. De nos jours, Fiston peut facilement s'emparer des cigarettes de Maman, Papa, de la grande soeur ou de la petite soeur. On sait très bien que les cigarettes sont néfastes à la santé des adultes -- mais combien plus nuisibles doivent-elles être aux poumons plus sensibles des jeunes enfants. Ne laissez donc pas vos cigarettes et votre briquet à la portée des jeunes enfants.

Résultats des examens à l'école Paul-de-Maricourt

La direction de l'école Paul de Maricourt dans la paroisse Notre Dame de la Garde à Jacques-Cartier, nous fait part des premiers de classes de cette école. On remarquera avec beaucoup de plaisir, que plusieurs élèves ont terminé l'année avec des notes dépassant 90%. Félicitations à chacun.

ANNEE - 2e E	
Réal Matte	95%
Michel Giguère	93%
Patrick Flanagan	93%
ANNEE - 1ère A	
Pierre Samson	93%
Michel Massé	90%
Yves Piché	88%
ANNEE - 1ère B	
Michel Lemay	91%
Jean Dupuis	91%
Yves Lavoie	91%
ANNEE - 1ère C	
Roger Bezeau	91%
Yvon Grondin	90%
Jean-Pierre Robert	90%
ANNEE - 1ère D	
Suzanne Leduc	93%
Fernande Michaud	93%
Pierre Roberge	91%
ANNEE - 7e A	
Daniel Guilbert	85%
Yvon Darafche	79%
Gilles Beaudet	78%
ANNEE - 7e B	
Pierre Martel	90%
Claude Paul	87%
Daniel Dupuis	78%
ANNEE - 6e A	
Gilles Béliveau	84%
Jean Blanchette	80%
Alain Courchesne	79%
ANNEE - 6e B	
Michel Béliveau	83%
Luc Raymond	81%
René Gervais	81%
ANNEE - 5e A	
Alain Lewis	93%
Bernard Granger	86%
Marcel Gauthier	84%
ANNEE - 5e B	
Emile Huchette	85%
Claude Gervais	84%
Réal Desrosiers	76%
ANNEE - 5e C	
Benoit Gagnon	89%
Gilles Tourigny	83%
Jacques Laberge	82%
ANNEE - 4e A	
Germain Cloutier	95%
Gilles Deschesnes	94%
Yvon Caron	88%
ANNEE - 4e B	
Richard Martel	92%
Michel Guay	91%
Robert Davis	91%
ANNEE - 4e C	
Michel Beaudet	92%
Jacques Tourigny	92%
Claude Giroux	89%
ANNEE - 3e A	
Pierre Melançon	93%
Denis Roy	92%
Yvon Béliveau	90%
ANNEE - 3e B	
Claude Ménard	95%
Larry Johnson	94%
Normand Leduc	90%
ANNEE - e3 C	
Louis Huchette	92%
Claude Ouellette	90%
Richard Lemieux	90%
ANNEE - 2e A	
Jean Daigneault	94%
Luc St-Germain	93%
Gilbert Dupont	90%
ANNEE - 2e B	
Jean-Pierre Tessier	94%
Gilbert Huchette	94%
Jean-Yves Levac	94%
ANNEE - 2e C	
Ghislaine Levert	95%
Doris Métivier	94%
Francine Lapointe	92%
ANNEE - 2e D	
Jocelyne Ricard	94%
Yolande Charpentier	93%
Suzanne Prud'homme	93%

NOUVELLE ADRESSE
LES DOCTEURS

Antoine LAROUCHE	Guy MORISSETTE	Marcel PROULX
Chirurgien-dentiste	*Spécialiste pour enfants*	*Optométriste*
674-6315	674-1222	674-0588

ANNONCENT QU'ILS OCCUPENT MAINTENANT DE NOUVEAUX LOCAUX AU
145 ouest, ST-LAURENT - angle Guilbault



On sait s'amuser au Québec
Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.
Buvez O'Keefe la bière douce!
65-35F



AU SUPER MARCHE INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.
2010 est, ONTARIO — — LA. 4-1108 - 09 - 00

LIVRAISON GRATUITE
SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS
(minimum $3.00)
CONSERVEZ VOS FACTURES
lorsque vous commandez par téléphone.
Nous vous les échangerons au magasin pour les timbres "Fleur de Lys"

SPECIAUX

EPAULE de BOEUF 12 à 14 livres lb. 35¢	BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT	ROTI DE CROUPE lb. 75¢
ROTI DE COTES CROISEES lb. 59¢	FILET de BOEUF COMPLET 4 à 5 livres lb. 69¢	Roti de boeuf HAUT-COTE lb. 39¢

CITRONS
De choix E.-U. – Grosseur 140
Pour une limonade succulente
doz. 49¢

RAISIN ROUGE
"Cardinal" - E.-U. No 1
Sucré et juteux.
2 lb. 49¢

POULET Bar-B-Q — Cat. "A" Canada - Frais - Eviscérés - 2-3 lb. — lb. 35¢
POULET EN PANIER — lb. 39¢
STEAK POINTE de SURLONGE — lb. 89¢
STEAK DE PORC — lb. 65¢
STEAK DE VEAU délicatisé — lb. 89¢
STEAK DELICATISE — lb. 79¢
BOLOGNA TRANCHE avec ou sans ail — 3 lb $1.
BOEUF HACHE — 3 livres pour $1. 10 lb. pour $3.
SAUCISSE de BOEUF — 6 lb. $2.
SMOKE MEAT HYGRADE ou COORSH Enveloppes environ 2 oz. — 4 lb. $1.
DINDES VIDEES 10 à 14 livres — lb. 39¢

MARCHE No 1 — ECONOMIQUE
3 lb. saucisse fraîche
3 lb. steak haché
3 lb. foie tranché
3 lb. bologna tranché
5 lb. boeuf à bouillir
$4.99

MARCHE No 2
2 lb. steak délicatisé
2 lb. porc tranché
2 lb. steak haché
2 lb. saucisses porc et boeuf
1 poulet cuit ou à rôtir
$5.49

MARCHE No 3
3 lb. rôti de boeuf
3 lb. rôti de porc
3 lb. steak haché
3 lb. steak tendre
2 poulets cuits ou à rôtir
3 lb. rôti de veau
3 lb. de saucisse
Valeur $11.00 pour $9.99

Nous pouvons changer certains articles pour vous accommoder

FESSE DE VEAU ENTIER — 55¢
EPAULE DE VEAU — lb. 32¢
ROTI DE VEAU Désossé et roulé — lb. 49¢
CHOPS DE VEAU — lb. 69¢ 3 lb pour $2.

SPECIAUX cette semaine

OEUFS Métropole "A" Gros – 2 DOUZAINES — 89¢
CAFE INSTANT Pot de 6 onces — 89¢
EAU JAVEL Concentré "MIX-O" - Cruche de 128 oz. — 69¢
BLE D'INDE CREME "IDEAL" - Btes de 20 oz. — 4-69¢
MAYONNAISE Kraft Pot de 16 onces — 49¢
JUS de TOMATE "LIBBY'S" - Btes de 20 oz. — 6-$1.
SALADE de FRUITS "CONTADINA" - Btes de 28 oz. — 2-79¢
MOUTARDE Schwartz — 19¢

LES PRIX SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHE

SUPER MARCHE INTERNATIONAL
BIERE MEAT MARKET INC. PORTER
coin Bordeaux et Ontario
Tél.: LA. 4-1108-09-00 2010 Ontario est
STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi chez ANDRE SERVICE STATION coin Delorimier et Ontario
OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

"LES AUTOS... CA ME CONNAIT"

et tout mon personnel de vendeurs est hautement qualifié. Avant de décider de l'achat d'une voiture neuve ou usagée, venez consulter des experts.



Médard DENIGER



NEW YORKER *Hardtop à 4 portes*
SARATOGA 300 *Hardtop à 2 portes*
WINDSOR *Sedan à 4 portes*

Faites comme des centaines de clients satisfaits et vous reviendrez sûrement nous visiter.

Longueuil AUTOMOBILE LTÉE
CHRYSLER DODGE VALIANT SIMCA
LOCATION D'AUTOMOBILES OR. 4-1571
268 ouest, rue St-Charles - Longueuil

Local Musical Group Wins High Honors

Longueuil Musical Ensemble, a group of Longueuil young children again win high honors in Toronto and McGill Universities. Three members, Hugh Gibsen, Violin; Vivian Law, Flute; and Cathryn Shaw, School leaving Piano Exam and theory Exam. Little Vivian Law won 100% in Ear Tests at McGill University. This Longueuil Group was formed in 1963 and the Group has made Ist Place in Musical Festivals. Quote from Longueuil : "These children are an asset to Longueuil".



Cette photo laisse voir le groupe des arbitres officiels de Baseball et de Fastball qui oeuvrent dans les terrains de jeux et parcs de Jacques-Cartier. Dans l'ordre habituel, genoux à terre: Laval Larouche et Laurent Millette. 1ère rangée: Léo Desgroseillers, J.-P. Allaire, Robert Dallaire, Gaston Frappier, directeur du service de la récréation, Roger Saulnier, régisseur des sports, Denis Cardinal, arbitre en chef. 2e rangée: Claude Mayer, Jean Richard, Lionel Bertrand, surintendant des sports et Pierre Lemonde.

Soyons présents à Varennes

Ce sera en effet notre cinquième pèlerinage annuel à la Bienheureuse Mère d'Youville depuis sa Béatification (3 mai 1959). Il sera présidé par notre Evêque Mgr Coderre à qui se joindront de nombreuses délégations de toutes les paroisses.

Si l'on considère sérieusement les intentions pour lesquelles nous sommes invités à prier, quel chrétien préoccupé du Règne du Christ, soucieux du salut du monde, et désireux de voir rayonner des foyers chrétiens et des écoles chrétiennes ne se sentirait obligé d'unir sa prière à celle de tous les pèlerins, à celle de son Evêque, à celle même de Mère d'Youville pour obtenir:

1o. des vocations sacerdotales
2o. le succès du Concile
3o. des foyers chrétiens
4o. des écoles chrétiennes.

Soyons présents à Varennes le 14 juillet: à 7h.30 confessions, 8h.00 proclamation de la parole, 8h.45 messe lue et homélie par Mgr l'Evêque, puis vénération des reliques.

L'acné est la plaie de l'adolescence. Dès qu'apparaissent les vilains boutons de l'acné, on devrait consulter le médecin de famille ou un spécialiste de la peau, afin d'obtenir le traitement nécessaire.

La Fédération, c'est l'affaire de tous

Souscrire à votre Fédération c'est, en termes de tous les jours, apporter son eau au moulin. C'est aussi faire sa part, donner son coup d'épaule, c'est envisager en adulte ses responsabilités d'adulte et se dire, tout heureux : "Il est bien que je sois en mesure de donner".

Une campagne en faveur des oeuvres de notre diocèse, etc., a pour résultat une mise au point éclairée des responsabilités de chacun envers les besoins de ses semblables et ses propres besoins ; une meilleure appréciation des services nécessaires que rendent les oeuvres; une compréhension plus forte de l'apport de services nouveaux requis pour mieux oeuvrer; une détermination ferme de faire sa part, sa très juste part, par le meilleur moyen possible.

Il est nécessaire qu'à chaque année, surtout au moment de la campagne , l'esprit d'altruisme soit maintenu, assuré, vivifié. les dirigeants de campagne et les aides bénévoles qui s'y dévouent se font, dans notre société, des phares lumineux. Leur entreprise est de belle et grande envergure ils s'y donnent entièrement, comme s'il s'agissait de leurs propres affaires. Ce sont eux qui nous rappellent que la charité, la justice sociale, sont les affaires de tout le monde.

Rien n'est plus difficile que de demander une contribution envers de multiples oeuvres. Les mots si frappants de misère, pauvreté, souffrance, se voilent trop facilement sous le terme froid de "besoins". Par ailleurs, à chaque année, l'objectif augmente et pour la masse des gens, il semble qu'on n'en vindra jamais à bout.

Une Fédération n'est pas une chose immuable. Elle doit progresser constamment. A chaque année, elle exige une meilleure administration, ses besoins sont plus nombreux à cause surtout, de l'accroissement de la population. Pour mieux servir, les oeuvres doivent prendre de l'ampleur. Que peut-on sans la collaboration du public? Rien qui vaille. A chaque année, il faut donc, à tout prix, que la collaboration se fasse meilleure.

Un des grands bienfaits de la Fédération de charité est d'avoir éliminé le chevauchement des services, apanage de nos multiples oeuvres d'antan, dont le travail s'acharnait aux mêmes misères, sans égard aux autres souffrances, parfois mieux guérissables. La campagne de votre Fédération offre le moyen le plus judicieux et le plus économique de recueillir les fonds nécessaires à nos oeuvres. Elle est ce que nous la voulons; son rouage s'explique dans le bénévolat, ses livres sont ouverts à tout le monde.

A ceux et celles à qui la chance est donnée de souscrire libéralement, au syndiqué, à l'agriculteur, à la caissière, à la veuve, au retraité, comme au fonctionnaire, la Fédération tend la main avec respect et dignité. Répondons-lui avec fierté et largesse. Ainsi, nous serons heureux de vivre dans une cité où il fait bon vivre.

PARTAGEONS



Mrs E. N. LLEWELYN

On May 31st, the South Shore (Montreal University Women's Club held their first annual dinner at Helene de Champlain restaurant. Professor John Hughes of Sir George Williams High School spoke on the subject, "Are Parents a menace." The dinner was followed by a business meeting, with the election of the following officers for the year 1965 – 1966. Président Mrs E.M. Llewelyn; Vice-Pres. Mrs B.T. Kerr; Secretary Mrs N.L. Roth; Treasurer Mrs R.O. Paxton; Ways and means convenor Mrs. G.D.F. Symons; Press Secretary Mrs R.J. Lafleur; Membership Secretary Mrs J.D. McNeil; programme Chairman Mrs R.E. McFayden; Study group chairman Mrs W. Neilson; Social Commitee Convenor Mrs. W. Droniuk, Federation Representative Mrs. R.C. Foulk.

St. Lambert T.O.P.S. Group To Meet

The St. Lambert T.O.O.S., Group will meet in the Lions Club Hall, St. Lawrence Avenue, St. Lambert on Wednesday evening, July 7th, at 8:00 P.M. sharp.

The weight recorder reported a loss for the week of 18 lbs. and an overall loss since the group started of 156 lbs. Any South Shore lady interested, please phone : OR. 1-8444.

Pour vous rafraîchir, demandez
AQUA-VITA
EAU MINERALE NATURELLE
Par sa composition de sels minéraux carbonatés net bien équilibrés, elle assure une meilleure digestion. Elle est un complément à votre alimentation.
En vente dans toutes les pharmacies, chez votre épicier local ou épicier en gros
LEOPOLD COMTOIS
720 Boul. TASCHEREAU
JACQUES-CARTIER

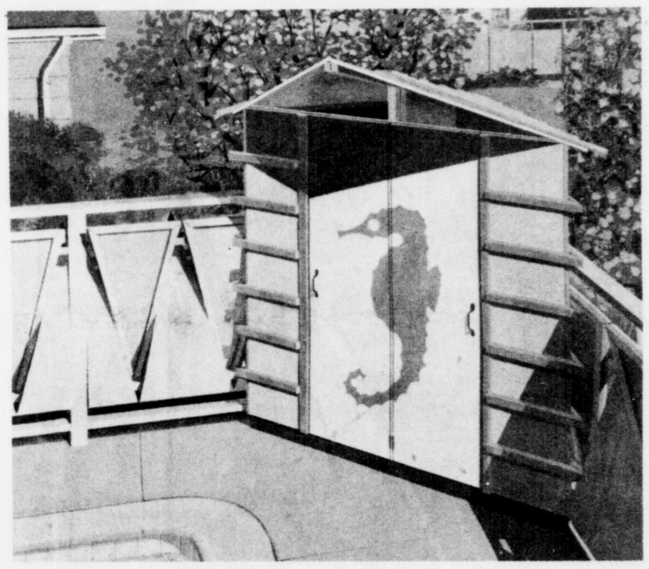
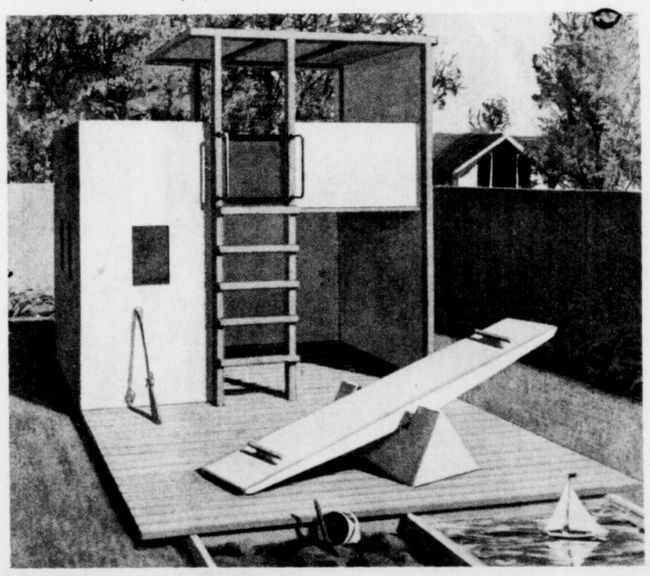
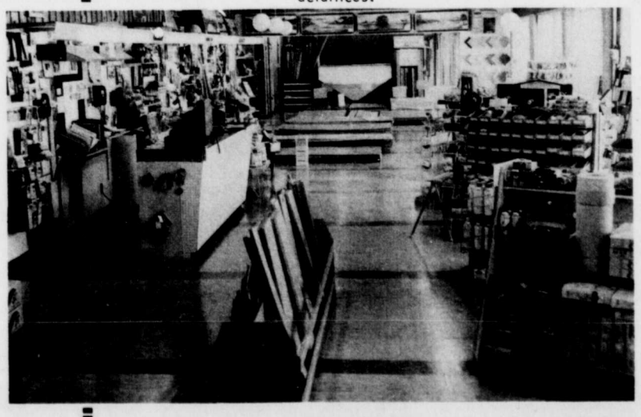
PRIX de GROS PRODUITS

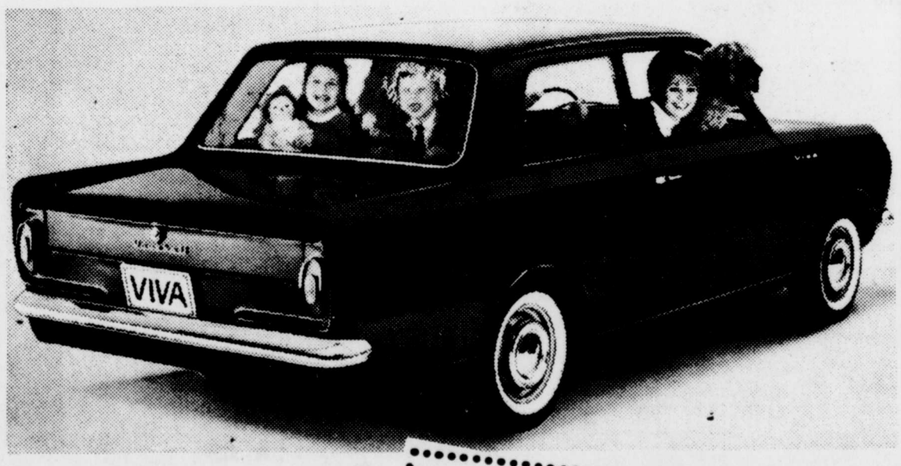
COIFFURE et accessoires
Permanentes
Shampooing
Teintures: Clairol, Roux, Très Emmé, Ozon, etc.
Parfumerie LYNE
37 Lemoyne, Longueuil
Obtenez gratuitement votre CARTE DE MEMBRE et réalisez des économies.
LIVRAISON GRATUITE • 677 6232

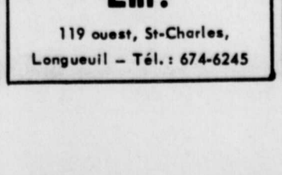

Roger FORTIER
Qu'il s'agisse de
– Chauffage – Air climatisé
– Ventilation
– Humidification
– Déhumidification
– Filtration de l'air
LA CIE R. FORTIER
a la réponse, consultez-la
Estimation gratuite
671-1997
221, rue ST-LOUIS, VILLE LEMOYNE

LEARN TO FLY!
APPRENEZ à PILOTER
with – chez
RICHEL'AIR
AEROPORT MUNICIPAL DE ST-JEAN
– For a career
– For business
– For pleasure
Government approved Private Pilot Course. $100. grant.
Training expenses are now Income Tax deductible.
– Pour une carrière
– Pour affaires
– Par plaisir
Cours de pilotage approuvé par le gouvernement. Bonus de $100.
Les frais d'entrainement sont déductibles pour fins d'impôt
RICHEL'AIR Limited
B.P. 505, ST-JEAN, QUE. FI. 6-5505


LOUEZ UN TELEVISEUR POUR VOTRE CAMP D'ETE
Prix spéciaux pour la saison
Lessard enr. la maison de la TÉLÉVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION
2219 CH. CHAMBLY
Cité Jacques-Cartier
677-8984

On fait TOUT avec le CONTREPLAQUE
et c'est si facile. Il suffit de posséder quelques outils et de suivre les instructions. Nous vous fournirons les plans détaillés pour ces deux constructions, faciles à réaliser.

CABANA
Pratique, décoratif. Enjolivez votre terrasse. Cette attrayante maisonnette est particulièrement utile dans le voisinage d'une piscine. Les invités pourront l'employer comme vestiaire sans tremper la maison.

POUR LES ENFANTS
Construisez à vos enfants cet ensemble comprenant un fort, une terrasse, une balançoire, une boîte à sable et pataugeuse. Explications claires et détaillées.

LETOURNEAU
24 Monk, Longueuil • 674-4939

Juste en temps pour vos vacances !
. . .une offre comme il ne s'en fait plus.
Venez choisir votre...
VAUXHALL VIVA!
Partez au volant d'une Vauxhall Viva sans AUCUN DEBOURSE COMPTANT

Cette petite voiture économique est merveilleuse – Elle deviendra peut-être la 2e voiture de la famille, l'auto préféré de madame et des enfants.
Elle est vôtre pour seulement $13.00 par semaine
(Seule la taxe provinciale et l'enregistrement sont payable à l'achat)
Get this economy car for your vacation
Only $13. per week.
Have you ever seen such a tremendous offer.
NO CASH REQUIRED
Sale tax and registration payable at time of purchase
Albias Pepin Automobiles Limitée
155 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL OR. 4-4924

Vivez au frais... dormez confortablement

avec le nouveau CLIMATISATEUR Frigidaire '65
S'installe en une minute et peut s'enlever facilement pour le nettoyage...aucune moulure nécessaire pour le fixer.
– GARANTIE DE 5 ANS
– FONCTIONNEMENT SILENCIEUX
– APPARENCE MODERNE
Raymond BEAUDRY Enr.
119 ouest, St-Charles, Longueuil – Tél. : 674-6245

expo67 cette semaine

Le pavillon de l'Atlantique

Des représentants des quatre provinces canadiennes de l'Atlantique se sont réunis à Moncton au début du mois pour jeter un premier coup d'oeil sur la maquette du pavillon que ces provinces construiront en commun pour l'EXPO 67. Sous un seul toit en porte à faux, de 120 pieds de côté, ce pavillon groupera toute une série de places et de bâtiments.

"C'est peut-être là la plus grande entreprise commune des provinces de l'Atlantique depuis la Confédération, a déclaré M. W.S.K. JONES, ministre du Commerce et de l'Industrie de l'Industrie de la Nouvelle-Ecosse, lors du dévoilement de la maquette. Notre intention est de présenter avec exactitude les nombreuses facettes du Canada de l'Atlantique".

La participation des quatre provinces est de l'ordre de $1,-000,000. Elle prévoit six présentations sous le même toit.

***

Nouvelle tournée de M. Dupuy

Stimulées par M. PIERRE DUPUY qui leur a rendu visite, treize pays africains ont annoncé leur participation à l'EXPO 67.

Et voici que le commissaire général de l'EXPO 67 est reparti en tournée, cette fois dans huit villes de l'Europe et du Moyen-Orient.

Avant de quitter Montréal, M. Dupuy a annoncé que 55 pays ont décidé de participer à l'EXPO 67 et qu'une trentaine d'autres se proposent de le faire.

Au cours de sa nouvelle tournée, M. Dupuy visitera les chefs des gouvernements de Londres, de Paris, de Bruxelles, de Madrid, de Rome, d'Ankara, de Beyrouth et du Caire.

M. Dupuy a profité de la conférence de presse qui a précédé son départ pour remettre un drapeau de l'EXPO au Cercle des journalistes de Montréal, dont il fait partie à titre honorifique.

***

Air Canada exprimera l'âme du vol

Le pavillon d'Air Canada à l'EXPO 67 cherchera à exprimer "l'âme du vol" en racontant l'histoire de l'aviation.

L'édifice ressemblera à un escalier géant constitué de vingt-trois lames reliées à une colonne centrale; celle de la base aura une portée de 80 pieds et celle du sommet une portée de 30 pieds. En somme, cet édifice de $1,500,000 sera de forme hélicoïdale, pour rappeler tout à la fois certains dessins de Léonard de Vinci et les turbines des avions à réaction.

S'en tenant au thème de l'EXPO 67 -- Terres des Hommes --, le pavillon d'Air Canada racontera les quatre grandes étapes de la conquête du ciel:

-- "Le Rêve" rappellera le désir de l'homme de voler;

-- "La Réalisation" résumera les développements techniques de l'aviation;

-- "Les Mondes nouveaux" illustreront les répercussions sur l'homme de la conquête du temps et de l'espace;

-- "L'Aviation en marche" offrira une image de l'aviation moderne chez Air Canada.

Le président d'Air Canada, M. GORDON McGREGOR, a souligné que la compagnie ne tentera pas de "vendre sa marchandise" à l'EXPO 67. "Nous contribuerons tout simplement, dit-il, à placer le Canada sur la carte du monde."

Le sous-commissaire général de l'EXPO, M. ROBERT F. SHAW est enthousiasmé par le projet.

La femme et l'Expo

par Yvonne Morissette

Il n'y a pas que les hommes qui se donneront rendez-vous à L'Exposition universelle de 1967. Les roses aussi. En effet, l'Expo aura sa roseraie et on pourra y admirer les plus belles roses au monde. Cette nouvelle a été confirmée lors d'une réunion conjointe des représentants de la ville de Montréal, du club Rotary Montréal-Lakeshore, et de l'Exposition universelle de 1967.

Cette roseraie sera composée de parterres de cent plants de roses chacun, qui seront la contribution à l'Expo d'horticulteurs du monde entier, sollicités par les clubs Rotary à travers le monde. Les horticulteurs de plusieurs pays, ceux de France, de Belgique, des Pays-Bas, d'Angleterre, d'Irlande, d'Ecosse, d'Allemagne, des Etats-Unis et bien entendu, du Canada, ont déjà donné leur adhésion à ce projet.

Le parterre canadien aura comme rose-vedette la Rose du Centenaire. C'est grâce à l'initiative du club Rotary de Montréal-Lakeshore, qui, en collaboration avec la Société des horticulteurs et les Services des Parcs, à travers le Canada, lança en 1964 un concours pour choisir la Rose du Centenaire, que l'on pourra admirer cette rose non seulement dans la Roseraie de l'Expo mais dans tout le pays en 1967.

Vingt-sept roseraies d'un océan à l'autre ont présenté des centaines de spécimens que les visiteurs ont jugés, et c'est le vote de ceux-ci qui a choisi la Rose du Centenaire, rose à pétales multiples, aux tons "corail" du plus joli effet et qui fleurit à profusion toute l'année.

Au cours de l'année 1966, les plants de la Rose du Centenaire seront mis en vente et les profits de cette vente iront à la "Fondation canadienne de la Rose du Centenaire", organisme sous l'égide du club Rotary Montréal-Lakeshore, destiné à secourir les enfants retardés.

Les premiers bouquets de cette rose unique, officiellement enregistrée comme la Rose du Centenaire, ont été offerts à Mme Jean Drapeau, épouse du maire de Montréal, et à Mme Robert F. Shaw, épouse du sous-commissaire général de l'Expo, par les responsables de cette initiative, le président du club Rotary Montréal-Lakeshore, M. Stan Wade, et le vice-président, M. Jack McIntyre.



La Roseraie de l'Expo – Cette roseraie sera composée de cent parterres de cent plants de roses chacun, qui seront la contribution d'horticulteurs du monde entier à l'Expo 67, grâce à l'initiative des clubs Rotary. La rose-vedette, don du club Rotary Montréal-Lakeshore, sera la Rose du Centenaire. Les premières roses du centenaire ont été offertes à Mme Jean Drapeau, épouse du maire de Montréal, et à Mme Robert F. Shaw, épouse du sous-commissaire général de l'Expo, qu'on voit sur cette photo.

Cliniques de la semaine

Mercredi le 7 juillet : Cité Jacques-Cartier (Fatima,) 2:00 à 3:30 P.M., Clinique de puériculture et d'immunisation, vaccins. Ecole Marie-Victorin, 2190 Limoges. Laflèche (par. St-Jean Eudes), de 2:00 à 3:30 P.M., Clin. de puér. et d'imm. vaccins 3353, Grande Allée.

Jeudi, le 8 juillet : St-Hubert, (par. Immaculée Conception) 2:00 à 3:30 P.M., Clin. de puér. et d'imm. vaccins. Ecole Immaculée Conception, 5400 Hémard, St-Hubert (R.C.A.F.), 2:00 à 3:30 P.M., Clin. de puér. et d'imm. vaccins. Ecole Catholique, Laflèche (par. Notre-Dame de - l'Assomption) 2:00 à 3:30 P.M., Clin. de puér. et d'imm. vaccins Maison des Oeuvres, 3307 Windsor.

Lundi, le 12 juillet : Longueuil (111 Guilbeault) 9:00 à 11:30A.M. et 1:30 à 3:45 P.M., Clin. de cartes de santé et vaccination pour adultes seulement.

Mardi, le 13 juillet : Cité Jacques-Cartier (par. Sacré-Coeur) 2:00 à 3:30 P.M., Clin. de puér. et d'imm. vaccins. Ecole Samuel de Champlain, 2101, rue Lavallée. Cité Jacques-Cartier (par. N.-D. de Grâces) 2:00 à 3:30 P.M., Clin. de puér. et d'imm. vaccins. Ecole Jean-de-Lalande, 1711, Tremblay. Longueuil (111 Guilbeault) 9:00 à 11:30 A.M., et 1:30 à 3:45 P.M., Clinique de B.C.G. contre la tuberculose.

Un enfant sur une bicyclette peut représenter une menace pour les véhicules moteurs, petits ou gros. Le jeune cycliste qui enfreint les règlements peut être invisible pour le conducteur d'un gros véhicule. L'enfant qui s'accroche aux côtés d'un camion ou à l'arrière d'un camion, peut facilement être la cause d'un sérieux accident et peut même y perdre la vie.

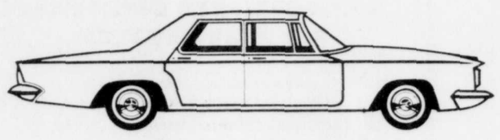
Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltee
89 ouest, rue St-Charles – Longueuil
OR. 4-6251
Jean-Paul Auclair, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD Longueuil
Abonnement annuel: $3.00
Bilingual Weekly Newspaper



VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
Tél. OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

Enfin arrivé !
le livre que vous attendiez pour vos vacances
PIERRE DACO
LES TRIOMPHES DE LA PSYCHANALYSE
DU TRAITEMENT PSYCHOLOGIQUE A L'EQUILIBRE DE LA PERSONNALITE
Déroulement d'une analyse • Découverte du Moi
Extraits de séances • Grands symboles
UNE EDUCATION ET UNE MORALE NOUVELLES
le "Best-Seller" de la collection Marabout-service
Procurez-vous le à la
TABAGIE CARIGNAN
LIBRAIRIE
48 ouest, St-Charles
Longueuil
674-9786

A vous le choix...



...car vous avez eu d'avance un prêt économique
plan-à-Terme de la Banque Royale
Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sécheuse — ou toute autre grosse dépense, comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt; vous verrez qu'un prêt plan-à-Terme ne coûte *vraiment* pas cher. Empruntez d'avance la somme qu'il vous faut et vous serez en mesure d'obtenir de meilleures conditions.
BANQUE ROYALE

Juillet est le mois des AUBAINES
ON RECHERCHE DE BONNES VOITURES USAGEES



Venez nous voir
On est ouverts aux affaires – Venez nous voir, on n'est pas tapageur, on ne casse rien mais on avance graduellement.
L'ECHANGE PROFITABLE – l'aubaine – c'est chez nous que vous le ferez, c'est chez nous que vous la trouverez.
MERCURY METEOR COMET
– Pièces – Accessoires – Service – Location
PIERRE BRAULT AUTOMOBILE LTEE
"Ou nos clients envoient leurs amis"
142, boul. TASCHEREAU, GREENFIELD PARK - 671-6115

STUDIO ANGERS INC.
SCREEN-PROCESS LETTRAGE
945 boul. TASCHEREAU - 674-1577

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
•
FRESH FLOWERS
at all times from our greenhouses



G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, JACQUES-CARTIER - 674-4460

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, C.S.C.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595



Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780
J. Edouard TRUDEAU, gérant.
SIEGE SOCIAL : 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL — WE. 3-1145

B. FRANCOEUR & FILS ENR.
SALONS FUNERAIRES
674-0756
Bureau-chef 86, rue LONGUEUIL



Benoit FRANCOEUR

CARTES professionnelles

NE RESTEZ PAS SOURD
BELTONE SERVICE AUDITIF
CENTRE PROFESSIONNEL SUITE 103
801 EST, RUE SHERBROOKE
MONTREAL 24, P.Q.
TÉLÉPHONE: 526-9104
Beltone
Les meilleurs appareils pour qualité et service.
Démonstration gratuite.
Facilités de paiements.

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES — OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE McGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — 674-9273

SUITE 104
3, ouest ST-CHARLES – LONGUEUIL – 677-0888
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

YVES OUELLETTE, C.A.
Comptable agréé
GRENIER, LEFEBVRE, OUELLETTE & Cie.
Bureau 381-3226 — Rés.: OR. 4-4686

RES. 150 RUE BRAIS, LONGUEUIL, Qué. — Tél. OR. 4-6915
Paul-H. DROUIN — Comptable Agréé, Chartered Accountant
TROTTIER, DROUIN, NADEAU, TREMBLAY & ASSOCIES
2015 Drummond, Suite 904 Montréal. — Tél. 849-2414

Dr René-VARIN
Optométriste
482 Victoria — St-Lambert — OR. 1-9295
Examen de la vue
Eye Tested

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Enrg.,
31 St-Antoine, Longueuil — 677-2930
Achat, vente, échanges
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Photo M. L. S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier – OR.4-7180
Arpenteur géomètre
Ingénieur Forestier

Lauriault & Lauriault
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587
Arpenteurs géomètres
Ingénieurs-Conseils



Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie - Feu - Vol - Automobile
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR.4-9586

RAYMOND SOUCIE Inc.
? BOUL. DESAULNIERS, ST-LAMBERT
672-1747
Au service de la rive-sud depuis 1940
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
aussi:
SERVICE D'ASSURANCE-VIE



Pour vos assurances, consultez...
Gilles GRAVEL C.D.A.A.
Pierre GRAVEL C.D'A.A.



Vie — Feu — Vol — Maladie — Bris de glace
Responsabilité — Accidents — Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU : 3587 PAPINEAU — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES :
OR. 7-5085 Longueuil OR. 7-7096

COURS COMMERCIAL 8 MOIS
DUREE MINIMUM
RESULTAT MAXIMUM
SOUTHERN BUSINESS COLLEGE Inc.
ANGLAIS – COMPTABILITE – ROUTINE DE BUREAU – STENOGRAPHIE – DACTYLOGRAPHIE
39 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 674-0788
M. SAUVE, Dir., Dip. P.
Membre de l'Association des Collèges commerciaux Inc.
APPRENEZ EN SEPTEMBRE
TRAVAILLEZ FIN AVRIL

FUTURS MARIES !

L'ENSEMBLE de QUALITE

3 PIECES

$799.



POELE ET REFRIGERATEUR
Le poêle de 30" et le réfrigérateur de 13.3 pieds cubes de marque "ROY" complètement royalement cet ensemble de luxe.

LIVREE EMBALLEE

CUISINE
Les lignes de ce mobilier de cuisine 5 morceaux tant pour la table que pour les chaises sont remarquables. La teinte d'arborite Cremo Marble de la table s'harmonise parfaitement avec la teinte du tissu recouvrant les chaises soit Beige Silhouette.

CHAMBRE
Ce mobilier de chambre d'un modèle s'alliant parfaitement au style du mobilier de salon comprend un bureau double de 72" de longueur, un chiffonnier de 4 grands tiroirs et un lit de 54" de largeur, d'un attrayant dessin. Grand miroir toute la largeur du bureau double.

SALON
Luxueux mobilier de salon 4 sièges de 91" de longueur avec fauteuil, d'un style scandinave moderne avec jolis bras décoratifs en noyer. Choix de tissus nylon en 10 teintes différentes.

AMEUBLEMENTS RICHELIEU

en coopération avec les manufacturiers d'appareils

TAPPAN-GURNEY

vous offrent ces 2 SPECIAUX exceptionnels

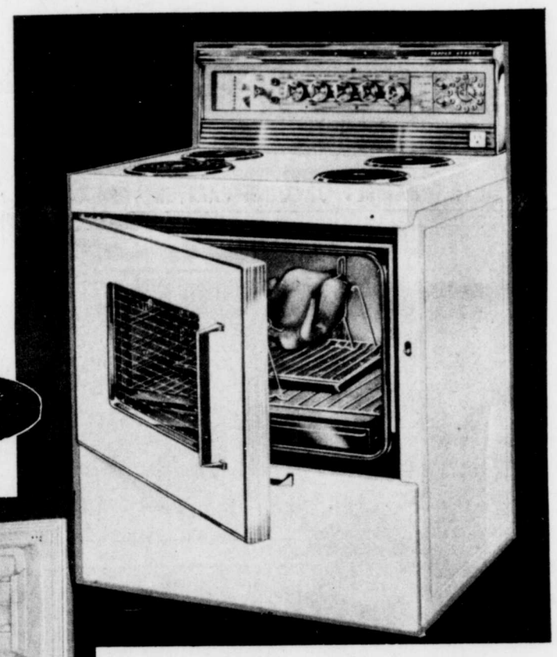
POELE De Luxe - 30 po.

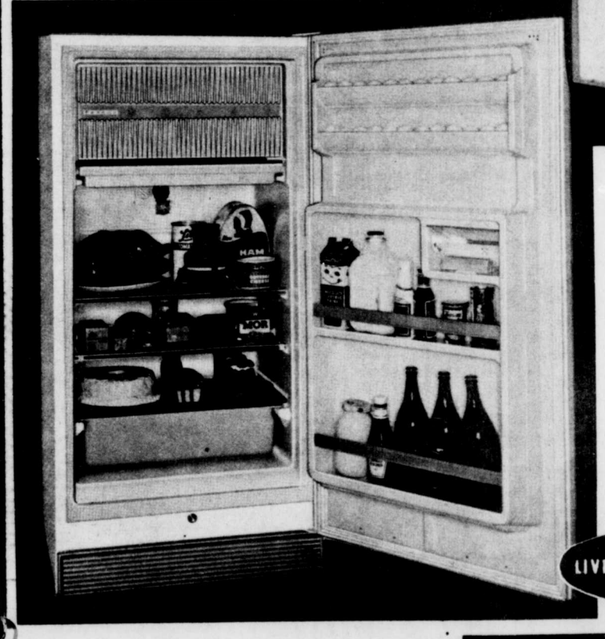
Valeur de $259.95

PRIX SPECIAL $189.95

- grand four en porcelaine
- fenêtre panoramique
- éléments de cuisson "7 positions"
- horloge-minuterie automatique
- gril sans fumée et réglable
- tiroir de rangement
- panneau de contrôle illuminé

LIVREE EMBALLEE





REFRIGERATEUR De Luxe
12 pi. cu.

Valeur de $299.95

PRIX SPECIAL $199.95

- titoir en porcelaine sur toute la largeur
- porte magnétique aimantée des 4 côtés
- 2 étagères "Bottle Deep" dans la porte
- congélateur pleine largeur
- casier à beurre avec porte
- garantie de 5 années

LIVRÉ EMBALLÉ

LE PLUS VASTE CHOIX DE MEUBLES NEUFS SUR LA RIVE SUD
QUALITE - STYLE - EPARGNE

Nous sommes
DEPOSITAIRES AUTORISES

- Moffat
- Maytag
- Electrohome
- Westinghouse
- Gibson
- Fleetwood
- Dumont
- Marshall
- Beatty
- RCA
- Simmons
- Bélanger
- Marconi
- Hoover
- Roy
- Inglis
- Tappan Gurney

AMEUBLEMENTS RICHELIEU
R. ROBITAILLE PROPRIETAIRE

1085 Ste-Foy, JACQUES-CARTIER 677-5281

HEURES D'AFFAIRES A NOS 2 MAGASINS:
Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.
Samedi de 9 a.m. à 5 p.m.

VARENNES 526-3791

41 St-CHARLES BELOEIL (En face du Théâtre Beloeil) 467-6733

Harvey, West & Bennett To Head "Saints" 1965 Coaching Brigade

Provincial Champs' Training Sessions Now Under Way
Leo Thibault Heads All-South Shore Directorate

(by Syd Gross)

A trio of Combines stars of another era will comprise the 1965 coaching staff of our St. Lambert "Saints" as they embark on another gridiron campaign. First drill of the season was to get under way Tuesday last, July 6th at Lesperance Field (Youth Centre), too late for this operator's coverage.

The triumvirate who will guide last year's Provincial champs out on the field comprises head coach Phil Harvey and assistant coaches Jack West and Don Bennett. Last Year's great coach, Bob Murdoch has moved out of town and will not be back. Drills in preparation for the season's opener at Chateauguay August 15th will continue on a four-nights-a-week basis, Tuesday through Friday starting at 7.30 P.M., until further notice. All team slots are wide open and all serious candidates for the 1965 edition of the "Saints" will find a cordial welcome awaiting them.

Front Office Line-Up Announced

The newly re-organized club, complete with new charter, presents a brand new look with a predominantly South Shore flavour. President Leo Thibault heads a list of directors which includes such well known chaps as Paul-Emile Renaud, John Avis, Syd Moscovitch, Bob Greening, Lou Patato, Fernand Thibault. All but John Avis are long-time South Shore stalwarts of the athletic scene, and Avis along with his scatback brother, Bill, made many friends hereabouts last grid season.

Keener Competition Looked For

The stronger clubs of last year's Metropolitan League have this year lined up with the Quebec Intermediate Football Conference to provide a single league of higher calibre than was general with two leagues operating in the province. The clubs in the new alignment, including Montreal North, Marieville, Chateauguay, "Saints" and Hawkesbury will play an 8-game schedule.

Cette semaine à Longueuil

Elections dans les terrains de jeux

Déjà presque deux semaines se sont écoulées depuis l'ouverture des Terrains de Jeux. La semaine de l'accueuil fut marquée de plusieurs activités qui soulevèrent l'enthousiasme des jeunes.

Les quelques 1,500 enfants inscrits purent s'amuser de bon coeur en participant aux parades, mascarades ou feu de camp, organisés par les moniteurs et monitrices de leurs parcs respectifs.

Le nouvel horaire semble aussi répondre beaucoup plus aux intérêts du jeune moderne, ceci a en outre apporté un caractère nouveau aux loisirs d'été. Cette semaine, tous les jeunes se rendront aux urnes, afin de s'élire pour la saison estivale, un maire et une mairesse.

Ces élections se termineront jeudi soir, à 7h.30 du soir, au Parc Hurteau, par un grand rassemblement de tous les enfants.

A cette occasion, en présence de dignitaires municipaux, les élus signeront le livre d'or de la Cité, pour ensuite assister à de courts spectacles présentés par les jeunes.

Nous espérons que tous les parents se feront un devoir d'assister à cette fête, afin d'encourager leurs enfants, et de crier avec eux, vive le maire! vive la mairesse!

En terminant, qu'il nous soit permis de rappeler que nous continuons à prendre les inscriptions sur tous les terrains de jeux. A BIENTÔT.

Service de la Récréation.

Les vacances

De même que les gens heureux, les vacances heureuses n'ont pas d'histoire. Que vous les passiez à la mer, en haute montagne ou près d'un lac tranquille, les loisirs et le farniente y ont le même attrait, le même goût.

Bientôt l'été et sa chaleur

La baignade est un des grands bienfaits de la saison estivale. Soyez prudents. Baignez-vous, ne vous noyez pas ! Respectez les principes élémentaires de la sécurité.

Si vous devez porter des lunettes pour bien voir, ne les enlevez pas trop tôt. Que le terrain sur lequel vous vous engagez ne soit pas un piège. Voyez-y à deux fois.

Si vous êtes porteur de lentilles cornéennes -- verres de contact -- n'ouvrez pas trop grand les yeux dans l'eau, à moins d'un avis contraire de votre optométriste. L'adhérence de ces lentilles est moins forte dans l'eau qu'à l'air libre.

Pour que vos vacances soient sans histoire, heureuses et efficaces, écartez en les risques.



FRANK SENEZ
"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C
KON-SUL-T-MOI
AVANT D'H-T
Abias Pépin Automobiles Limitée
LIMITEE
155 ouest, St-Charles West
Longueuil
OR. 4-4924



SILVER STAR RESTAURANT
- Un restaurant tout nouveau sur la Rive Sud -
- SPECIALITES -
METS CHINOIS et PLATS CANADIENS
Cuisiniers venant des Chinatowns de New-York et de Vancouver.
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR LES AMATEURS DE CUISINE CHINOISE...
71 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
Livraison gratuite
679-1290
(minimum $2.00)
4 voitures à votre service
Nos spécialités vous seront livrées rapidement

MAISON de CHOIX ...depuis 1926
CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
1463 Chemin Chambly - Tél. 674-6650
2 CORSETIERES DIPLOMEES A VOTRE SERVICE
Assortiment de lingerie
WATSON, KAYSER, HARVEY WOOD
Brassières, Gaines et Corsets: Notre spécialité depuis 1926
4 MAGASINS MODERNES POUR POUR MIEUX VOUS SERVIR

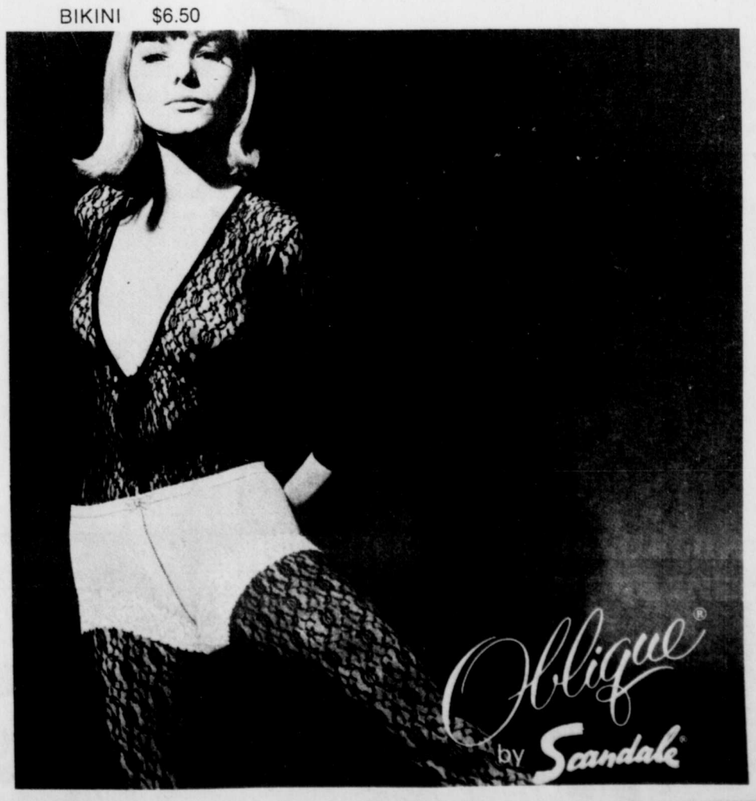
Style 1300
$7.50



Pour obtenir une jolie silhouette ...nouveau ultra-décolleté

Dream-lift® par Wonder-bra®

BIKINI $6.50



Léo Ayotte, un peintre attachant

NDLR – Nous reproduisons un article écrit par une jeune étudiante, Michèle Thibault de la rue St-Jacques à Longueuil et élève en Belles-Lettre B au collège Marguerite-Bourgeois. Cet article coiffé du titre Léo Ayotte: un peintre de chez nous, a été publié dans un récent numéro du journal de l'institution "Bourg-Joie".

Une ruelle, St-Christophe, entre Sherbrooke et Rachel, une grande bâtisse, puis un escalier pas très rassurant qui monte à l'atelier. La porte s'ouvre sur une pièce, haute et chaudement éclairée. C'est là qu'habite et travaille Léo Ayotte, peintre-artiste. La veille, au téléphone, il avait accepté de bonne grâce de m'accorder un entretien. Il m'accueille très gentiment, si gentiment que nous avons parlé pendant près de deux heures ... Dès le début de l'entretien, je m'aperçois qu'il est facile de lier connaissance avec lui. C'est un homme simple, franc, jovial, un peu rêveur. Il parle volontiers de ce qu'il aime. Mon rôle devient facile.

L'atelier est à la mesure de l'homme. Très chaud, très sympathique. Des toiles, partout. Beaucoup de paysages aux teintes fraîches, vigoureuses. Quelques nus, très beaux. Des natures mortes. "Je ne pourrais pas faire seulement des paysages, dit-il, il me faut de la variété, ça aide l'inspiration".

Léo Ayotte est un homme qui parle bien, simplement et volontiers. Avec beaucoup d'humour aussi, et de couleur :

"Je suis né en Mauricie. J'étais un enfant rêveur, pas comme les autres. Je ne me souviens pas d'un seul rang que j'ai eu à la petite école. J'étais sûrement dans les derniers ... Le seul cours dont je me souvienne, c'est le cours de dessin du vendredi après-midi. Là, je me retrouvais. Non pas que j'aie eu l'idée à cette époque de faire un peintre. Dans mon temps, c'était pas comme aujourd'hui : les artistes, on ne savait pas ce que c'était. Non, dans ce temps-là, à l'école, je voulais faire un saint, ajoute-t-il en riant. Aujourd'hui mes ambitions ont changé !"

"J'aime mon pays ..."

"J'ai toujours aimé la nature. Je l'accepte comme je la vois. Et puis j'aime mon pays. Au Canada, les paysages sont marqués, les teintes sont franches. Je suis allé en France, il y a trois ans. Ce n'était pas comme ici. Là-bas, les paysages sont plus ternes, moins forts. Il n'y a que des demies teintes. Sauf dans le midi, bien sûr. Ma place est ici, je pense. J'aurais été malheureux de devoir rester là-bas pour peindre".

Ces paroles sont celles d'un homme qui aime son pays. Léo Ayotte est le type parfait du Canadien-Français qui vit en étroite union avec les êtres et les choses de sa terre natale. Au fond, il est poète aussi, peut-être sans le savoir. Tandis qu'il parle, je jette un coup-d'oeil sur ses paysages. Tout y est bien typiquement canadien: lacs, montagnes, arbres sont tirés d'une terre aimée. D'où sans doute, une impression de vie chaleureuse qui se dégage de ses peintures. François Hertel a dit de son ami Léo Ayotte : "Son oeuvre est largement transposée sur le plan d'un impressionnisme qui lui appartient en propre. Il manque peut-être d'une certaine forme d'audace. Il atteindrait peut-être à une plus grande plasticité s'il empâtait davantage". Mais comme l'artiste le dit lui-même, cette recherche d'une certaine audace, ne serait-elle pas une recherche artificielle ? Avant tout, chez le peintre Ayotte, il y a une grande fidélité à la nature de son pays, nature d'ailleurs éclairée par une "lumière" tout à fait canadienne. Ecoutons-le parler de ce qu'il aime :

--Je suis allé passer l'été et l'automne dans les Laurentides. La nature est très belle. A l'automne, c'était extraordinaire, inouï. J'avais parfois l'impression de regarder une mer de feu. Et puis, à chaque jour, c'est différent. Le paysage évolue continuellement. Il faudrait savoir capter et reproduire chaque changement de teinte, chaque morceau de décor. C'est comme la mer. C'est indescriptible, c'est vraiment inouï. Il n'y a plus de limites. Un véritable monstre captivant. Les Laurentides, c'est beau, mais c'est différent. La mer, les bateaux, les pêcheurs oui, j'aimerais peindre ça".

Voilà un homme en tout cas qui pourrait donner à bien des Canadiens le goût du patriotisme. On pourrait écouter Léo Ayotte pendant des heures parler de ce qu'il aime : il a une qualité qui se fait rare; la sincérité. Cette même sincérité que je trouve chez l'homme, je suis tentée de la chercher chez l'artiste. Allons-y !

--Pourquoi être un peintre figuratif ?

--Oh, vous savez, c'est par goût personnel. D'ailleurs, je suis très indépendant; je fais ce que je veux. Que les autres fassent de même. Je ne juge personne, mais il me semble que l'art moderne a souvent favorisé la médiocrité. Je connais des types qui n'avaient aucun succès en peinture; depuis qu'ils font de l'abstraction, ce sont presque des génies. Quelle ironie ! Je ne dis pas qu'un jour, je n'essaierai pas, à mon tour, mais pas maintenant. Ce qui importe avant tout, c'est d'être sincère avec soi-même et avec les autres. Chacun est libre de faire ce qu'il veut. Je crois beaucoup à la liberté individuelle. Moi, je fais ce que je veux. Je suis très indépendant. Je décide rarement une chose à l'avance. Je prends le temps comme il vient.

--Que pensez-vous de ces préjugés ?

--Je me considère comme tout à fait normal, réplique-t-il, un peu surpris par ma question. Je mène une vie régulière, peut-être plus que beaucoup d'autres gens; je travaille deux heures l'avant-midi, deux heures l'après-midi en général. Je travaille vite, ce qui est pour moi un avantage. Pour donner un bon rendement, je peins seul. Sinon, ça va mal. J'aime écouter de la musique, pas du yé-yé, du Beethoven, du Bach, tout ce qui peut créer une atmosphère favorable à mon travail. Et je vis de mon travail, ce qui est assez rare, il faut le dire. Je ne vois pas comment ni pourquoi je ne serais pas normal. En général, chez l'artiste, il y a recherche de la vérité et cela dans tous les domaines. On s'aperçoit peut-être plus que les autres de la nécessité de cette recherche. On n'est pas comme les autres, ce qui ne signifie pas qu'on soit meilleurs ou pires. Ce qu'il faut, c'est la sincérité. Il faut admettre que tout se tient. On ne peut vivre exclusivement pour l'art. Celui qui fait cela doit automatiquement marcher sur l'amitié, sur l'amour. Cela ne se fait pas.

"Je hais la chicane ..."

--Léo Ayotte, à vous entendre parler et à vous voir vivre, vous donnez l'impression d'un homme simple et heureux. Est-ce que je me troupe ?

--Je suis heureux et j'espère bien être simple. Et je puis vous dire pourquoi : je me contente de ce que j'ai, ce qui ne m'empêche pas d'avoir une certaine ambition. Et puis, je hais la chicane. Avant tout, j'aime la paix.

Et le séparatisme ...

--Je suis contre la violence, absolument contre la violence. Ce n'est pas ça qui règle les problèmes, ou si ça les règle, ça les règle mal. C'est à nous les Canadiens-Français à tenir notre bout, à nous cultiver, à étudier, à nous former. C'est par ce seul moyen que nous gagnerons ce qui est notre droit.

Cet homme, Léo Ayotte, dit avoir reçu plus de tuiles sur la tête que d'autre chose. Ce qui ne l'empêche pas de continuer; de considérer toute chose avec un humour immense. Ce qui ne l'empêche pas non plus d'être très sympathique. Ce peintre canadien qui ne craint pas de s'opposer par son indépendance d'esprit à tout ce qu'on appelle aujourd'hui la tendance picturale non-figurative, ce peintre qui affirme son amour de la nature, de la sincérité et de la vérité, peut-être est-il plus vrai, plus sincère que beaucoup d'autres artistes de sa génération. Et ce qui est encore plus important, peut-être est-il plus canadien dans le sens plein du mot. N'a-t-il pas, comme l'a dit son ami François Hertel, universalisé un coin du monde: son pays, le Canada ? Aussi mérite-t-il que l'on parle de lui. Et que l'on répète encore qu'il est bien de chez nous.

Michèle THIBAULT,
Belles-Lettres B,
Rue St-Jacques,
Longueuil.

RADIO METRO
677-5151
Au service de la population des villes de
LONGUEUIL, J.-CARTIER, ST-HUBERT
Service JOUR et NUIT 30 VOITURES RELIEES PAR RADIO
RADIO METRO TAXI

SAMEDI à 2.00 p.m.
MATINEE SPECIALE POUR LES ENFANTS de 10 ans et plus!
"VALLEY OF THE DRAGONS"
avec Cesare DANOVA
ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE!
ASTOR
475 VICTORIA – ST. LAMBERT

WED-SAT JULY 7 8 9 10
SPLENDOR, SAVAGERY AND SPECTACLE
THIS IS THE BIG ONE!
M-G-M
QUO VADIS
TECHNICOLOR
MAD SCIENCE SPAWNS EVIL FIENDS!
...Taking form before your horrified eyes!
MGM presents FIEND WITHOUT A FACE

DIM LUN MAR 11 12 13 JUILLET
UN EXPOSE DE LA FEMME MODERNE DANS LE MONDE
Jayne MANSFIELD
LE DOMPTEUR DE FEMMES
Marion MICHAEL
LIANE L'ESCLAVE BLANCHE
Diana DORS
PASSEPORT POUR LA HONTE
CINEMA AVALON
LONGUEUIL Tel.674.9226

CINEMA VOX
575 STE-FOY, C.J.C. TEL. 674-8743
ATTENTION
Durant les mois juillet- août, nous serons fermés les mercredis, jeudis et vendredis.
SAM.- DIM. -LUN. -MAR.
10 - 11 - 12 - 13 JUIL.
"L'INVISIBLE CAVALIER NOIR"
avec Pierre BRICE et Helene CHANEL
AUSSI
"LE DERNIER DE LA LISTE"
TONY CURTIS, KIRK DOUGLAS, BURT LANCASTER, ROBERT MITCHUM, FRANK SINATRA
(The List of Adrian Messenger)
GEORGE C. SCOTT
DANA WYNTER
POLICIER – SUSPENSE
plus – DEUX CARTOONS
PROGRAMME SPECIAL POUR LES ENFANTS
Samedi (après-midi) - 10 juillet
BLANCHE NEIGE, LE PRINCE NOIR ET LES SEPT NAINS

NORTHWAY Drive-In Theatre
WIDE-VISION SCREEN
CHAMPLAIN, N.Y.
"See your favorite films under the stars"
Cor. Rte. 11 & Northway
Champlain, N.Y.
TECHNICOLOR
Wed. to Sat. - July 7-10
IAN FLEMING'S Dr. No
– AND –
FROM RUSSIA WITH LOVE
SEAN CONNERY AS JAMES BOND
Sun. to Tues. - July 11-12-13
NONE BUT THE BRAVE
AND
Frank Sinatra - Tommy Sands
The Luck of Ginger Coffey
Robert Shaw – Mary Ure
ADMISSIONS - 90¢ for adults - CHILDREN under 12 FREE
Main Feature repeated Friday and Saturday Nights Only
MAIN FEATURE STARTS AT 8:30 P.M.

20th Century Fox presents
JERRY WALD'S Peyton Place
THE TOWN... THE PEOPLE... EVERYONE'S TALKING ABOUT
LANA TURNER, HOPE LANGE, LEE PHILIPS
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE
IT BEGINS WHERE "PEYTON PLACE" LEFT OFF!
JERRY WALD'S RETURN TO PEYTON PLACE
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE
CAROL LYNLEY · JEFF CHANDLER · ELEANOR PARKER · MARY ASTOR · ROBERT STERLING · LUCIANA PAULUZZI · BRETT HALSEY
DES SAMEDI LE 10 JUIL.
ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE
ASTOR
475 VICTORIA – ST. LAMBERT

THEATRE VIMY
1910, boul. Taschereau
Tél. 671-4141
Mer. à Sam.
—7-8-9-10 JUILLET—
TAUR, ROI DE LA FORCE BRUTALE
AUSSI
MR. DENIS LES MOULINS
CINEMASCOPE COULEURS
SOPHIA LOREN
Dim.-Lun.-Mar.
—11-12-13 JUILLET—
OOOla-la! BON VOYAGE!
FRED MACMURRAY · JANE WYMAN
TECHNICOLOR
AUSSI
LE BAISER DU VAMPIRE
COULEURS
CLIFFORD EVANS

L'Ecole de Musique Ranger Enr.
1314 Chemin Chambly, Jacques-Cartier
677-8991
GUITARE ELECTRIQUE à 2 pick-up avec amplificateur $109.
3 MODES D'ACHAT
– Comptant – Mise de côté
– Carte de crédit "Credico"
credico
Nous enseignons et réparons tous genres d'instruments de musique

A LA Boite à chansons DU La Barre 500
Jeudi, vendredi, samedi:
GERMAINE DUGAS
Jeudi
un seul spectacle à 10h.
$1.00
vendredi
10 hres et minuit
$1.00
samedi
9h. – 10.30 et minuit
$1.50

Nouveau...
DANSE
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
au Domaine de Ski Mont-Bruno
Rang 25 - St-Bruno
Admission:
sur semaine
50¢ par personne
le samedi
$1. par personne
Venez au nouveau rendez-vous ...
Passez une agréable soirée dans un site enchanteur
-DANSE AU SON D'UN ORCHESTRE-
Inf. 653-6558 ou 653-2182

"On paie moins cher chez Boisvert..."
AUTOS A-1 USAGEES
30 JOURS D'ESSAI GRATUIT
Garantie d'entretien 2 ans ou 24,000 milles

CONVERTIBLE FORD '62 – Galaxie 500, V-8, autom., radio, servo-freins, servo-direction, pneus blancs disques de roues. $1995.
FORD '64 – Custom, 8 cyl., 4 portes, autom., balance de garantie de voiture neuve. $1995.
CONVERTIBLE THUNDERBIRD '59 – tout équipé servo-mécanisme. $1295.
CONVERTIBLE COMET '63 – autom., radio, pneus blancs, disques de roues, lave-vitres phares de recul. $1695.
FALCON '64 – Station Wagon, 6 cyl., autom., radio, balance de garantie de voiture neuve. $2075.
CONSUL '64 – Cortina, sedan, radio, blanc, int. rouge, garantie de voiture neuve. $1475.
CHEVROLET '62 – Biscayne, 4 portes, 6 cyl. radio, autom., lave-vitres. $1475.
CONVERTIBLE FORD '64 – Galaxie 500, tout équipé, peu de millage, balance de garantie de voiture neuve. $2750.
THUNDERBIRD '60 CONVERTIBLE – Tout équipé, comme neuf. $1795.
EN SPECIAL CETTE SEMAINE
CONVERTIBLES 1965 – Ford XL, Galaxie 500, Falcon, Mustang, Grand choix de couleurs, livraison immédiate.
PRIX REDUITS
RENAULT '62 Gordini $375.
Morris '64 Mark 6 $1175.
Anglia '61 $575.
Volkswagen '62 Modèle coach. $650.
THUNDERBIRD '60 – Toit rigide, tout équipé, vrai bijou. $1450.
CHEVROLET '64 – Bel-Air, 6 cyl., radio, lave-vitres, pneus blancs, disques de roues. $1,875.
Fourgon – Van 6 cylindres. ECONOLINE 1963 $1495. 1962 $1150.
MERCURY '59 – Montclair, 4 portes, tout équipé. $575.
MONARCH '61 – toit rigide, servo-mécanisme, comme neuf. $1395.
- GRANDE VARIETE DE CAMIONS USAGES -
FORD P.E. Boisvert AUTO Ltée
- VERCHERES - 652-2514
- BOUCHERVILLE - 655-1301

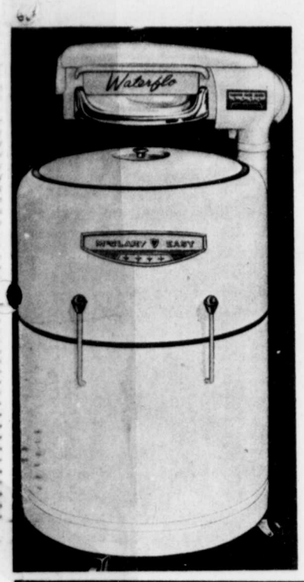
Ambiance agréable... air climatisé...
Hotel AVIATION
CHEMIN CHAMBLY
ST-HUBERT - 676-1801
LES DECOUVERTES DE JEAN SIMON
LE DIMANCHE A 3h.30 P.M.
L'HEURE DU CHAMPAGNE
A 5h. P.M.
EN VEDETTE CETTE SEMAINE...
LES DA GIOVANNI
DANSEURS SUD-AMERICAINS
JOCELYNE CLAUDE
CHANTEUSE
SARA
DANSEUSE ORIENTALE
Maitre de Cérémonie
Robert Vimont
DEUX SPECTACLES TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU DIMANCHE
● 25 CHAMBRES DISPONIBLES
● "SALON BLEU" ... L'ENDROIT IDEAL POUR VOS RECEPTIONS

A la Galerie du Meuble

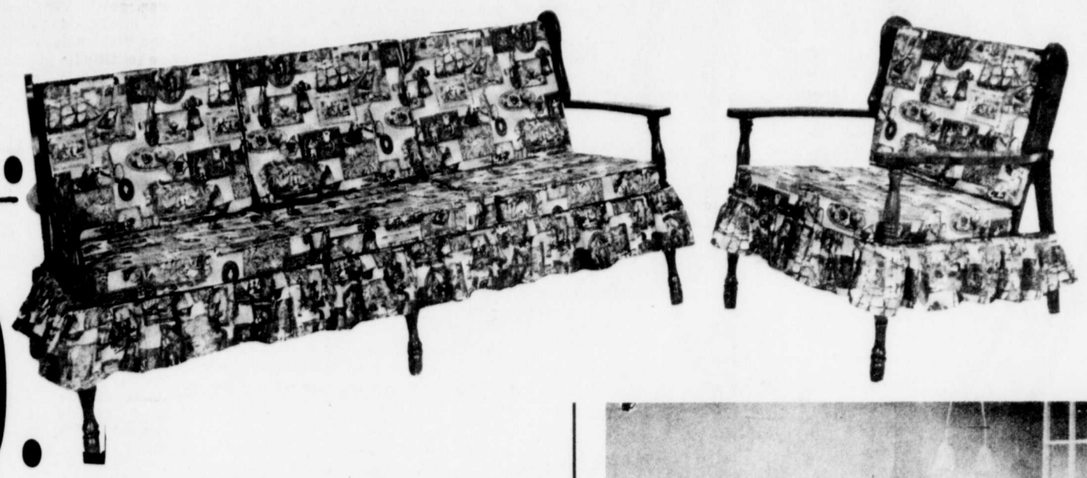
GRANDE VENTE DE VACANCES



Venez économiser sur l'achat de votre ameublement... NOS PRIX SONT LES PLUS BAS !
Un choix complet et convenant à votre budget vous attend



LAVEUSE Mc Clary-Easy "Waterflo" avec pompe automatique SERVICE INCLUS **$99.**



ENSEMBLE "Colonial"

RÉELLE AUBAINE! **$99.**

Recouvert de tissus à motifs coloniaux, dans le brun, bleu, rouge ou or.

FACILITES DE PAIEMENTS



SOFA CHESTERFIELD ET FAUTEUIL

Sofa à 4 places
Couleurs variées
Coussins réversibles
Tissu de haute qualité

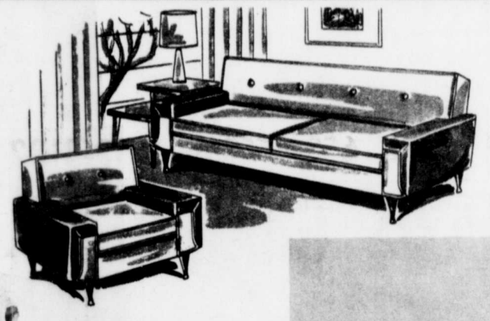
EXTRA SPECIAL $99.



MOBILIER DE CHAMBRE - 3 mcx

Fini noyer foncé ou pâle **$99.**

SPECIAL A NE PAS MANQUER!



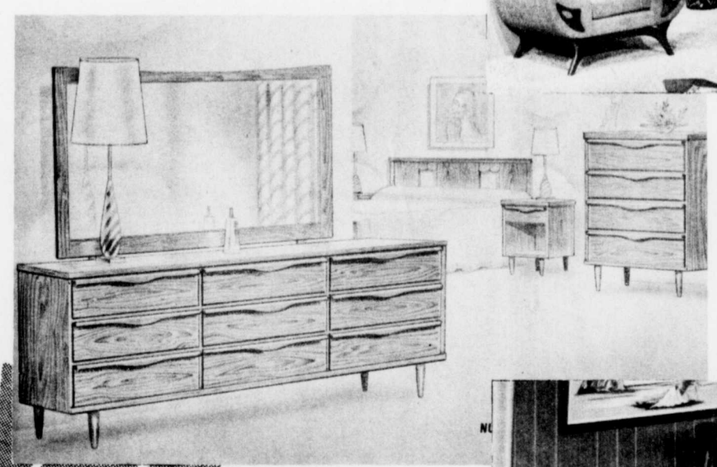
Val. $889.
SPECIAL
$549.

* *L'ensemble économique*



* *L'ensemble Scandinave*





Val. $1500.
SPECIAL
$995.





CHAQUE MORCEAU PEUT ETRE ACHETE SEPARÉMENT... NATURELLEMENT AU PLUS BAS PRIX

AUCUN DEPOT-36 MOIS POUR PAYER

Visitez nos 3 planchers (plus de 6,000 pi. carrés) de meubles de qualité



REPRISES DE FINANCE

MEUBLES - POELES
REFRIGERATEURS
LESSIVEUSES-TELEVISEURS

Pour balance de paiements seulement

PAUL QUINTAL

GALERIE du MEUBLE 1396 Chemin Chambly • FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER • 677-6964

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 10h. P.M.

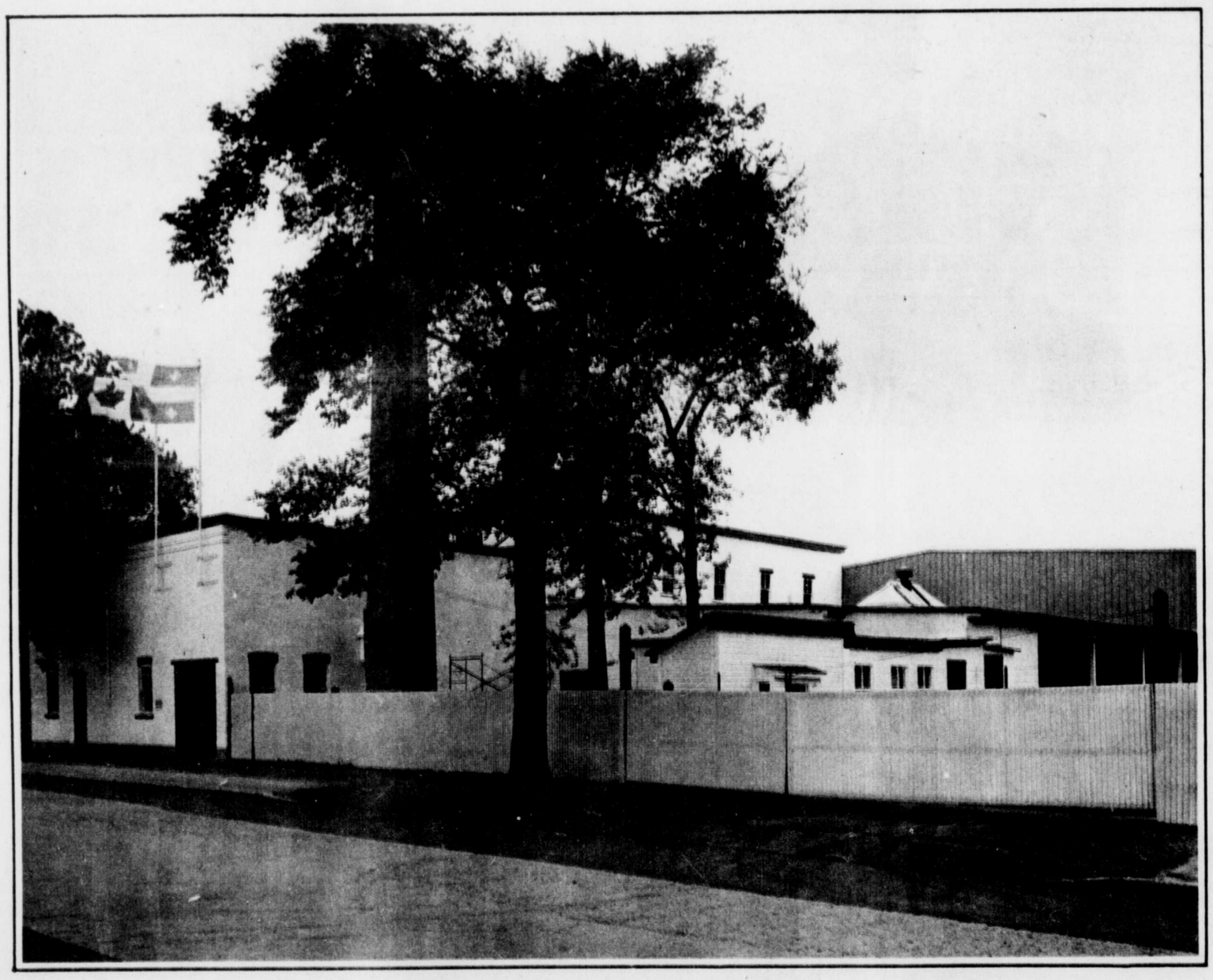
FAIT POUR PLAIRE

R

MADE TO PLEASE

1928 - 1965

LA CONSERVERIE ALPHONSE RAYMOND LTEE LONGUEUIL



LE PASSE GARANTIT L'AVENIR : L'entrée et les dépendances de bois de l'ancienne conserverie, s'appuient sur la nouvelle usine qui dresse, à l'arrière, sa charpente d'acier.

NOUVELLE ● PLUS GRANDE ● ULTRA-MODERNE

Depuis 37 ans, la maison Alphonse Raymond Limitée exploite la conserverie de Longueuil sise sur la rue Joséphine. La progression continuelle de l'entreprise, qui fête cette année son soixantième anniversaire, a nécessité la rénovation complète de cette conserverie. Elle s'étend maintenant sur quatre fois sa superficie initiale.

ELLE PEUT ETRE CONSIDEREE COMME L'UNE DES PLUS MODERNES AU PAYS.

Inaugurée officiellement le 9 juillet 1965 par M. Pierre Laporte, ministre des Affaires Municipales et ministre des Affaires Culturelles, la conserverie Alphonse Raymond Limitée franchit une nouvelle étape. Son expansion contribuera non seulement à sa propre prospérité, mais aussi à celle des municipalités soeurs de la Rive Sud.

by Syd Gross

From a South Shore Park Bench

Which Beach For The Family Next Sunday?

Let's assume that you and the good lady and kids would like to head for some good beach next Sunday, yet still within a 100-mile radius of the South Shore. I hear there is a fine new Provincial beach at Oka, which the column has not explored to date, and besides, a trip through Montreal's mad Sunday traffic all the way to the Two Mountains area would take all the fun out of it for a confirmed old South Shoreite. Missisquoi Bay's "dollar-a-day" deals are pretty much of a shabby, unsupervised, noisy, unhygienic collection of commercial mud-holes although they are generally pretty sage and only 40-odd miles away which could be a factor at that.

Going further afield in the Province, I am sure that Brome Lake and Lake Massawippi must have some pretty good beach areas, but unless you own your own cabin or cottage with suitable lake frontage, belong to an exclusive aquatic club or have a shotgun-proof hide, you're wasting your time in that neck of the woods. More later on this.

Consequently, this confirmed old beach-comber (officially there are 150,000 more Quebeckers just like him every Sunday) pretty generally heads for watering spots across the U.S. border -- despite what "Honest John" Dief has to say about our dreadful neighbours.

Plattsburg, N.Y., (75 miles away) has two very good beaches, State and Municipal, but all Montreal seems to head there, and it's pretty raucous at times. Moreover, Plattsburg's shops seem to be just extensions of the Montreal branches of the same firms, and there is little exciting about it, unless you head for the big out-of-town shopping centres.

Burlington, Vermont, (100-odd miles away) has a very good municipal beach and has splendid shopping for the good lady. But 100 miles is 200 miles with the return trip.

Best bet in my opinion, is St. Alban's, Vermont, on beautiful Lake Champlain where Vermont's Department of Parks and Recreation has done itself proud. The beautiful State Park Beach, just 70-odd miles from here, presents just about everything. You enter a lovely green parkland (50-cents per carload, including parking). The loafing and sunning area is all well-kept grassy lawn abounding in big shady trees and well-manicured hedges and smaller trees. This completely grassed sunning area (no sand to carry away in your car trunk) is separated from the narrow strip of beach propre by a stone retaining wall, and you descend three or four stone steps to get to the water's edge.

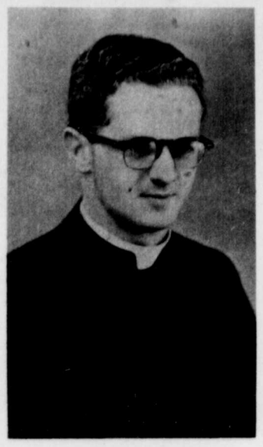
Apart from the fact that the water's depth is safe for kids as far out as any tot would be expected to wander, the beach is patrolled by a bona-fide County Sheriff (check yer shootin'irons, podner) and two splendid young guards - male and female - who don't miss a thing. No floating toys or such! The dressing accomodation, toilets and other facilities are the finest you'll find anywhere. The main building housing these accoutrements is a massive redstone structure, and the well-maintained dressing cabins in each of the two sections are arranged in a square encompassing an open-air centre area, all of which gives the set-up a wholesome atmosphere unusual for such installations. Regular city services extend to the hygienically maintained toilets, wash basins, etc. If you happen to go down to St.Alban's of a Saturday or during the week, the Duchess can shop to her hart's content, to go along with the swimming and sunning. I almost forgot to mention the splendid big solid picnic tables at St. Alban's Bay Beach. And you don't have to tip anyone to get the use of one.

Funny thing about St.Alban's, everyone seems to be on his best behaviour. Must be the atmosphere. No kids screaming, no fat and aged old aunts parading their overflow pachyderm forms in old cotton bathing suits and had seen better days, no show-off teenagers. It's a paradise. And so close to home.

In case you do not already know the way to get to St.Alban's Bay

(Cont'd on page 13)

Du pays des gauchos



Abbé Jean HUET

Il y a quelques jours arrivait à Boucherville l'abbé Jean Huet de la Société des Missions-Etrangères, frère de l'abbé André Huet, professeur et directeur spirituel au Séminaire de St-Jean. L'abbé Jean Huet est missionnaire en Argentine depuis 1962. Il a fondé avec beaucoup de succès une paroisse dans la ville de Colonias Unidas, province du Chaco, où l'industrie principale est la culture du coton. Après quelques semaines de repos au pays, l'abbé Huet ira reprendre son travail en Argentine. Nous lui souhaitons un heureux séjour parmi nous.

— SILICONE —

Protège votre maison contre toutes les intempéries



Employez **SILICONE** le produit qui rend la Pierre, la Brique et le Ciment imperméables, qui empêche l'eau de pénétrer entre vos murs et protège votre maison pour plusieurs années à venir. Ouvrage fait par des experts et une garantie de 5 ans vous est donnée.

Spécialités **SILICONE** *Specialties*

Tirage de joint — réparation de brique — pierre — calfeutrage de châssis — béton — verre — métal

Pour informations :

J. J. ARBOUR — 674-1845

MONSIEUR AUTO

Roger Lefebvre

vous invite à le consulter si vous désirez acheter une voiture neuve ou usagée





Dépositaire autorisé MORRIS

Bienvenue & Tétreault

375 Chemin Chambly, Longueuil - 674-1811



Longueuil PIZZERIA

136 O., St-Charles, Longueuil

Ouvert de 10 a.m. à 2 a.m. tous les jours — exceptés les vendredis et samedis de 10 a.m. à 4 a.m.

Spécialités italiennes: Pizza - Lasagna Spaghetti - Ravioli Gnocchi

LIVRAISON RAPIDE... OR.7-8213

BONNE VACANCE!

"La Feuille d'Erable Enr.", *représentant d'hôtels, vous souhaite de bonnes vacances et vous offre pour aussi peu que*

$39.95 *par semaine, incluant 2 repas par jour,, un séjour sur les plages de Hampton Beach - à la mer.*



RENSEIGNEMENTS

676-6931

Où que vous alliez, nous nous engageons à faire vos réservations, et cela, sans aucun frais.

M/D/E ACCESSOIRES ELECTRIQUES

OUVERT LES MARDI, JEUDI, ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 10 HRS ET LE SAMEDI JUSQU'A 6 HRS..

869 ouest, Curé Poirier — ANGLE WESTGATE CITÉ JACQUES-CARTIER — TELEPHONE 674-3148

SPECIALITE: FIXTURES ELECTRIQUES



LAMPES de parterre

$11.53 $16.97

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

VEDETTE Estival-Rama

SOLDE GEANT DE MAGNIFIQUES ROBES D'ETE



Votre choix de 3 superbes groupes $4

VALEURS $10. - $14. - $19.

$6 $8

Nous vous conseillons de venir tôt car à ce prix elles s'enlèveront rapidement.

Tissus : Arnel et coton, imprimés sur Dacron, chiffons Nylon, dentelle, jersey, crêpes, toile, etc.

Modèles : Coupe ajustée, ligne circulaire et ligne "A", à manches courtes ou sans manches, modèles avec jaquette.

Couleurs : Toute la gamme des plus riches nuances pastelles et un choix considérable des plus nouveaux imprimés

Tailles : Petite 5 à 15 – Junior 7 à 15 – Demoiselles 8 à 20 – Demi-tailles 14½ à 24½.



ENSEMBLE CABANA pour bambines

L'ensemble idéal pour le jeu, il comprend une jolie chemise sans manches et un short semi-boxer. De gaie imprimés et un choix de jolies couleurs. Lavables et prérétrécis. Tailles: 3 à 6x.

57¢

CHEMISES SPORT pour bambins

Cet assortiment vous offre un choix de couleurs et d'imprimés les plus en vogue. Tissu coton/rayonne lavable et pré-rétréci. Collet ouvert et manches courtes. Tailles: 3 à 6 x

41¢



SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

210 ST-JEAN - LONGUEUIL

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 10 p.m.

Aux dépends du St-Barnabé

GINGRAS REUSSIT UNE JOUTE SANS POINT NI COUP SUR

par Gilles Rémillard

Plus tôt dans la saison, ce dernier ratait une belle chance de réussir cet exploit, alors qu'il accordait un simple, dans la dernière manche de jeu, contre Villeray. Ceci se passait le 10 juin.

Cette fois, il ne l'a pas laissé s'échapper. Il a démontré cette magnifique performance, mercredi dernier, lors d'une victoire de 2 à 0, du Longueuil junior sur le St-Barnabé.

Ce dernier, qui n'a que dix-sept ans vient prouver par le fait même, que, en dépit qu'il n'en est qu'à sa première saison dans les rangs juniors, il n'en a pas moins l'étoffe d'un vétéran, et qu'il complète magnifiquement le personnel de lanceurs de l'équipe locale, qui est déjà très bien garni avec Sicotte et Groleau. On se rappelle que Gaétan Groleau avait réussit une joute sans coup sur, il y a quelques semaines.

Nul doute qu'avec de tels artilleurs, les protégés d'André Létourneau devraient avoir plus que leur mot à dire dans la course au championnat du Circuit Spada!

Toutefois, pour la deuxième fois cette saison, les porte-couleurs Longueuillois se voyaient blanchir 1 à 0, aux mains du Ville-Marie, dimanche soir au Parc Liebert. Cette victoire du nent présentement une fiche de Ville-Marie, lui permettait de 13 victoires contre sept défaites. rejoindre l'équipe de la Rive-Elles sont devancées au premier Sud, au deuxième rang du Cir-rang par Rosemont, qui affiche cuit. Les deux équipes détien-19 gains et 5 défaites seulement.

SPORTS

Le sport de la voile et les débutants...

D'abord, ne pas trop se fier au "vendeurs de bateaux". Combien, parmi eux, sont capables de naviguer correctement?

Avant tout achat, il est bon de se poser les deux questions suivantes: 1o. Avec qui naviguer? 2o. Où naviguer?

1o.- On peut naviguer seul, ce qui tranche le problème souvent délicat de l'équipier sur qui l'on compte... et ce qui n'est pas disponible au dernier moment. Il faut cependant noter que les bateaux en solitaire sont plus durs à tenir et qu'un homme ne peut procéder seul à la mise à l'eau et à la remontée. Enfin, en cas de blessure ou de chavirement, la navigation solitaire pose un problème de sécurité.

Il est donc recommandé de débuter sur des bateaux à deux équipiers, d'autant plus qu'il faut connaître le plus tôt possible le rôle joué par les équipiers dans l'équilibre d'un bateau et dans les diverses manoeuvres. Le yatching moderne ne se conçoit plus guère sans utilisation d'un spinnaker; les séries qui n'en possèdent pas risquent d'être abandonnées par leurs éléments les plus sportifs.

Ajoutons que, selon que vous avez comme équipier une femme, un enfant, un homme, le travail que vous lui demandez n'est pas le même. Une femme n'aime généralement pas utiliser un trapèze, bien que, quand on pèse 50kg, on fasse, grâce à lui et sans fatigue, le même travail qu'un équipier de 80 kg qui n'en disposerait pas. En revanche, pour un jeune garçon, le trapèze représente un amusement... et l'occasion de se faire remarquer.

2o.- Où naviguer? - Il existe de très nombreux plans d'eau en France, et il n'est plus nécessaire d'habiter à proximité de la mer pour avoir le plaisir de naviguer. Les fleuves, les rivières, les retenues de barrages, les étangs sont autant de suites où des clubs de voiles peuvent s'implanter.

Le yatching sur les eaux intérieures est aujourd'hui plus actif que le yatching en mer. Des régions qui, il y a dix ans, n'avaient encore jamais vu de bateaux à voiles sont maintenant des centres très actifs. On peut affirmer qu'il n'y a aucune ville en France qui soit à plus de 50 km d'un plan d'eau navigable. En outre, l'engouement pour ce sport est tel que certaines municipalités projettent de créer de nouveaux plans d'eau. Paris, avec son énorme concentration d'habitants n'est pas très favorisé, car la Seine, la Marne et l'Oise sont des plans d'eau étroits et encombrés. Faute de mieux, les Parisiens y naviguent cependant avec enthousiasme.

Notons bien ceci: les difficultés de circulation sur les routes fournissent au yatching un rôle d'évasion qui, jusqu'à présent, semblait être l'apanage de la voiture. Il apparaît donc que, pour une grande part, le choix du plan d'eau est lié aux problèmes de la circulation.

Il paraît nécessaire de s'inscrire à un club avant même d'acheter un bateau. C'est un impératif, car un club offre un encadrement, des conseils, des moyens de sécurité et de mise à l'eau et à terre, le gardiennage des bateaux. Et puis un club permet de participer à des compétitions, qui sont un stimulant INDISPENSABLE.

(Extrait de l'ouvrage "Le Yachting - voile, moteur" qui vient de paraître à la Librairie Larousse)

Nouvelles du Studio Longueuil

Profitez du grand spécial d'été du dynamique Studio Longueuil. Les 25 premiers nouveaux membres, masculins ou féminins ne paieront que la modique somme de $2.00 pour les mois de juillet et août.

N'oubliez pas que le Studio Longueuil est ouvert le soir, les mardis et jeudis pour les dames et les lundis, mercredis et vendredis pour les hommes.

Notez bien que le gymnase est fermé le samedi pour les mois d'été.

Des félicitations à tous les concurrents ainsi que les gagnants du concours M. Laflèche qui eut lieu il y a quelque temps.

Cours de natation

Des cours de natation et sécurité aquatique, seront donnés à la piscine du parc Raymond. Inscription pour les enfants de 6 ans et plus, dès maintenant et pour les dames jeudi matin de 10 à 11 heures.

S'adresser au Parc Raymond à Pierre Vachon, Sauveteur en chef ou par téléphone : Mme Henriette Lesiège - 674-3058.

Little League St. Lambert

Everyone concerned with the Little League from players to executives state that this is the year to overcome the 1963 - 1964 Champion Yankees in St. Lambert.

It didn't look that way after the first week of League action when the Yankees continued last year's undefeated season with II - I and 6 - 0 victories over the Indians and Dodgers. Things changed after the first week when the Yankees won a close game 3 - I over the Dodgers and then lost two straight 3 - I and 9 - 6 to the Giants and Indians.

The newly elected player agent Cliff Fisher, stated after seeing the teams in action, that this year will have all four teams in close contention for first place. That was a very good prediction to make, because the standings show all teams running side by side. Don Miller and his Indians have the surprise team of the year with his excellent pitching staff and superb batting power. One team to look out for is the Giants, coached by Brian Potter and Gerry Yaccato, with all around ability whether at bat or in the yield. What about de Dodgers? They are coming into there own this year, thanks to coach, Bill Pascoe, and Ralph Bennett. The Dodgers lost by one run to the Giants on opening day, then tied them and lost by only two runs to the Yankees.

This little league is exciting to watch, why not come out and see for yourself ?

Local London Life Ins. Manager Completes Course

Fernand Couturier, city manager in St. Lambert, for London Life Insurance Coy, just completed an intensive two-week course in the principles of life insurance agency management at Farragut Hotel, Rye Beach, New-Hampshire, June 14 - 25. The school was conducted by the Life Insurance Agency Management Association, a cooperative research organization of nearly 500 life insurance companies, which has graduated over 14,000 managers since 1929.

VOYEZ LA NOUVELLE
RENAULT AUTOMATIQUE
CHEZ
VOTRE DEPOSITAIRE
GARAGE BLANCHETTE INC
DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
OR. 7-6347

LOUEZ Carte Credico
OUTILS et ÉQUIPEMENT pour LA MAISON / L'INDUSTRIE / LA CONSTRUCTION
FERRONNERIE
BRIEN
275 CURE-POIRIER
(face à l'hôtel de ville)
OR-7-5225

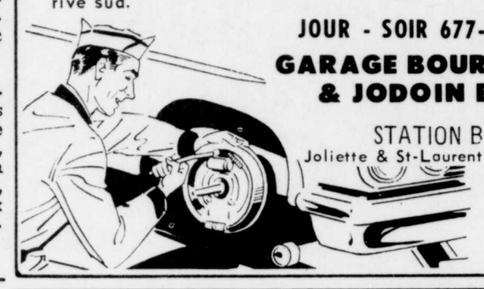
Votre voiture reluira comme un sou neuf !



PEINTURE COMPLÈTE - 3 COUCHES - Travail exécuté par des experts **$59**
- AUSSI -
DÉBOSSAGE À PRIX TRÈS RAISONNABLE
Ouvrage garanti – Estimation gratuite
GARAGE ANDRÉ
333 Chemin Chambly - OR.7-5867

Ecole de conduite
JODOIN
Driving school
Cours théoriques et pratiques
133 Montenach, Longueuil
679-3360
Véhicules récents

ATTENTION GARAGISTES
SPECIALISTES EN
Freins - Drums de roues tournés sur place
Nous avons 2 spécialistes pour les freins – Nous pouvons desservir tous les POSTES de services de la rive sud.



JOUR - SOIR 677-2515
GARAGE BOURDEAU & JODOIN Enr.
STATION B P
Joliette & St-Laurent Longueuil

CENTRE D'AUTOS USAGEES A-1



1964 ECONOLYNE BUS Blanc, radio, chauffrette. **$1995.**	**1963 ECONOLINE VAN** Blanc, 6 cyl., 3 vitesses. **$1695.**
1963 COMET Station Wagon, 6 cyl., autom., blanc int. rouge. **$1595.**	**1963 VOLKSWAGEN** Bleu, intérieur gris. **$1395.**
1962 CHEVROLET Sedan 4 portes, rouge, int. gris, 6 cyl., automatique, radio. **$1695.**	**1963 FORD** cab & chassis, F750, rouge, radio, chauffrette, power steering. **$3995.**
1962 PLYMOUTH 2 portes, hard top, bleu, int. bleu, 6 cyl., automatique, radio. **$1495.**	**1962 FORD Galaxie** Rouge vin, int. beige, 6 cyl., régulier. **$1395**
1961 PONTIAC 4 portes, 6 cyl., radio, régulier. **$1225.**	**1961 AUSTIN** Cambridge, gris, int. gris, radio, automatique, **$895.**
1960 PONTIAC 4 portes, hardtop, brun, int. beige, 6 cyl., radio, automatique. **$1475.**	**1962 STUDEBAKER** 2 portes, toit rigide, brun, intérieur blanc et brun, 8 cyl. radio, autom. sièges baquets **$1650.**
1957 FORD SEDAN 8 cyl., régulier. **$650.**	**1957 FORD Fairlane 500** 8 cyl., automatique. **$750.**

SUD SOUTH Automobile Inc.
864 ouest, St-Laurent - Longueuil
Tél. 674-6286

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.
VEDETTE Estival-Rama



1.88
ROBES D'ETE EN COTON IMPRIME
Pour les jours chauds, ces fraîches et pimpantes robes de fin coton imprimé, sans manches, constitueront une toilette pratique et à ce prix vous voudrez vous en procurer quelques-unes. Un choix varié de motifs à rayures, quadrillés, imprimés fantaisie et toute une gamme de couleurs gaies et attrayantes. Modèles boutonnant sur le côté ou à l'épaule. Ceinture à même. Ne manquez pas cette aubaine pour renouveler votre garde-robe estivale. Tailles: Petite, moyenne, grande.

JEANS DENIM BLEU
POUR GARÇONS
Deux modèles au choix
De solides "JEANS" pour les jeunes actifs, fabriqués d'un robuste denim 100% coton, de nuance bleu, lavable, prérétrécis, renforcés aux points d'usure. Braguette à glissière.



TAILLES: 8 à 16 Ceinture à ganses
TAILLES: 6 à 12 avec genoux doubles
1.17
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.
210 ST-JEAN - LONGUEUIL
Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 10 p.m.

APPRENEZ À CONDUIRE

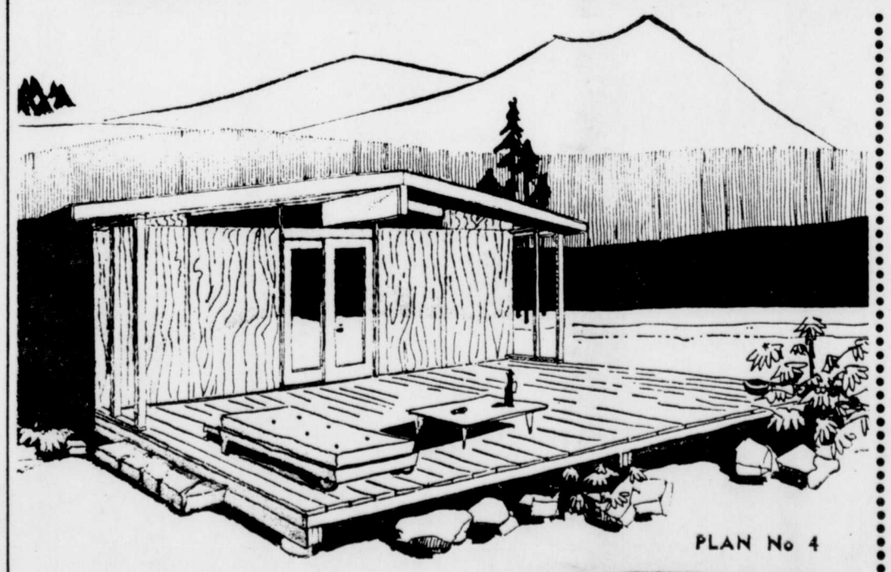
COURS THÉORIQUES
COURS PRATIQUES
COURS PRÉPARATOIRE AUX EXAMENS
(THÉORIE SEULEMENT SI DÉSIRÉE)
Theoretical Courses
Practical Courses
Exam. Preparation Courses
(Only Theory if desired)
South Shore Driving School
343, Ch. Chambly 677-3892
LONGUEUIL 674-0022
NOUS LOUONS
Autos pour passer essai de conduite au Bureau de Licences (Automatique ou manuel).
674-0022
WE RENT
Cars to undergo driving test at the license Bureau Automatic or Standard).
674-0022

"A votre SANTE..."



LAITERIE
VICTORIA DAIRY INC.
433 Bute — St-Lambert — OR. 1-1973

HOW ABOUT YOUR COTTAGE. . .



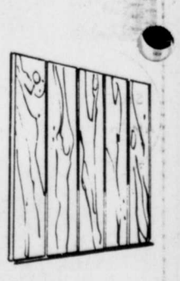
PLAN No 4

...you can't beat "RED LABEL" paneling for beauty and economy like:
"TRADE WINDS" or new "HOMESTEAD"
CIN-TONE – CANDLE-TONE – NUT-TONE 3/16" WALNUT – MAHOGANY
WELDWOOD

Ever increasing in popularity the colorful
"BARN WOOD"

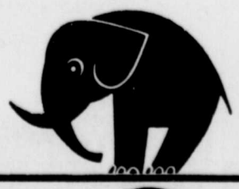






Available in planks only
ALL WIDTHS – ALL SIZES

See the display in our showroom



PRICES ON REQUEST

GREENFIELD PARK LUMBER & Builder's Supplies Ltd
320, boul. TASCHEREAU - GREENFIELD PARK - Tél.676-1881

Original défectueux

Les jeunes en vacances

Aux urnes !

(Semaine du 10 au 17 juillet)

Bonjour, c'est encore moi, le petit écureuil qui t'invite à te rendre à ton terrain de jeu paroissial, si tu n'as pu le faire la semaine dernière. Vite! je t'attends.

Ton terrain de jeu entrera bientôt dans sa deuxième semaine. Les activités de cette semaine-là seront principalement marquées par des élections. Eh! oui, cher ami, tu imiteras tes parents et y délègueras ton pouvoir à un représentant élu démocratiquement. Tu auras la chance de participer à une mise en nomination de candidats proposés par des supporteurs (peut-être poseras-tu ta candidature), une cabale électorale avec discours ... sans promesses! Une votation, un dépouillement de votes avec un président d'élection et officiers rapporteurs, etc ...

Si tu veux être dans le vent... s élections, tu te dois d'être r ton terrain la semaine prochaine.

A la suite des élections, il y aura une réception civique à l'hôtel de ville de Jacques-Cartier en l'honneur des maires et mairesses élus (es).

Vric-vrac

As-tu fait signer par tes parents ta formule d'inscription au bain et au camping ?

Le Camping pour les jeunes de la Cité débute cette semaine. la Cité a spécialement aménagé à cet effet un terrain, sur le Chemin du Lac. Les premiers à en bénéficier seront les garçons. Tour à tour chaque groupe partira de son terrain vers les 9 heures de l'avant-midi pour revenir le lendemain vers 4 heures de l'après-midi. Pour les terrains de jeux les plus éloignés, le transport se fera par autobus. Tout a été prévu pour leur sécurité et le confort du "camping". Donc, parents, ne soyez pas inquiets et faites bénéficier vos enfants de ce sport de plus en plus en vogue. Ce sera une expérience très enrichissante pour tous.

L'Exécutif des terrains de jeux de la Cité pour 1965

L'Exécutif des terrains de jeux de la Cité pour 1965 est composé comme suit : M. Gaston Dunn, Surintendant des Parcs et Terrains de Jeux, MM. Gilles Thibault et Pierre Bilodeau, respectueusement responsables des secteurs Nord et Sud, Soeur Lucille Chantigny, Conseillère Technique pour les filles, M. Florent Charest, Rédacteur du Journal "Hebdo Parc" et Mlle Josette Michaud, secrétaire.

Félicitations à Mlle Lise Saulnier, Assistante-monitrice au terrain de jeux de St-Pie X, qui a suggéré "Hebdo Parc" comme titre du journal hebdomataire pour les terrains de jeux de la Cité.

SERVICE DE LA RECREATION, CITE DE JACQUES-CARTIER.

Au chalet d'été, les lampes à l'huile doivent être placées à distance des rideaux, afin qu'une brise ne les fasse pas flotter au-dessus de la flamme. Les lampes à l'huile doivent être posées sur des tables ou des guéridons solides et qui ne basculent pas facilement.

GENE VENNE
THE MUFFLER MAN



LE ROI des SILENCIEUX et AMORTISSEURS de CHOCS

MUFFLER and SHOCK ABSORBER KING

FREE INSTALLATION GRATUITE

LIFETIME MUFFLER GUARANTEE ★ SILENCIEUX GARANTIE A VIE

OR. 7-5255

GENE VENNE Ltée
965 BLVD TASCHEREAU
1 de mille Sud du Pont Jacques-Cartier
Ouvert jusqu'à 9 00 P.M.
Every night till

Le géant de l'ameublement au Canada!

Woodhouse · Vente Etiquette Rouge

LA VENTE DEBUTE DEMAIN...vous trouverez exactement ce qu'il vous faut pour votre foyer au prix que vous désirez payer !



Mobilier de chambre, 3 mcx à bas prix

Fini noyer. Tous les tiroirs glissent doucement sur des guides centraux en acier. Poignées cuivrées. Comprend un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bord biseauté, commode assortie à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque de 4'6" avec panneaux coulissants et 3 compartiments pour placer livres, réveille-matin, etc. Devants solides. (Table de chevet assortie disponible, en sus.)



CUISINIERE ELECT. AUTO., 30"

Four peut être doublé de papier d'aluminium ordinaire pour nettoyage plus facile. Contrôle chronométré pour le four et la prise utilitaire. Minuterie électrique de 60 minutes. Contrôle du four précis avec lumière signalisatrice. Dessus empêchant les éclaboussures. Porte du four amovible.

PRIX "ETIQUETTE ROUGE" **$189.**



REFRIGERATEUR DE 12 PI. CU.

Congélateur pouvant contenir 50 livres d'aliments congelés. Tablettes ajustables en chrome. Porte compartimentée pleine longueur. Deux plateur à glace "Dale". Contrôle pour le froid. Hydrateur pleine largeur pour légumes et fruits.

PRIX "ETIQUETTE ROUGE" **$229.**



MOBILIER DE CUISINE, 7 morceaux

Six chaises rembourrées de poly-mousse et recouvertes de tissu renforci de jersey. Table. 36" x 48", s'allongeant jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau excamotable de 12". Dessus en "Arborite", résistant aux égratignures. Pattes renforcées. Moulure en caoutchouc. Pattes effilées à bout pivotant.

PRIX "ETIQUETTE ROUGE" **$99.95**



MATELAS "Richelieu" ou sommier-boite

Matelas à multiples ressorts spiraux. Dessus piqué. Couches de feutre blanc. Bordure à côté droit avec bords renforcés. Isolation de sisal. Ganses et trous aérifères. Sommier-boite assorti disponible.

PRIX "ETIQUETTE ROUGE" **$29.95**

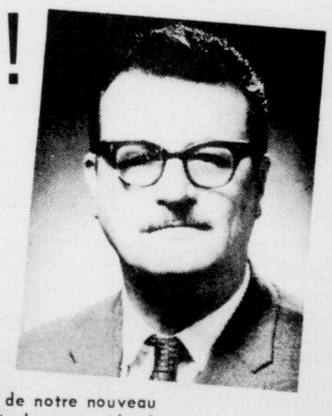


LESSIVEUSE A ESSOREUSE "REGENT"

Cuve en porcelaine pouvant contenir 9 livres. Agitateur en Bakelite lisse. Pompe motorisée vidant la cuve en 2 minutes. Garantie de 5 ans sur toute pièce mécanique.

PRIX "ETIQUETTE ROUGE" **$119.**

RENCONTREZ NOTRE GERANT !



M. Gérard DUPUIS

M. Gérard Dupuy, gérant de notre nouveau magasin se fera un plaisir de vous aider à l'égard de l'ameublement de votre foyer. Il est sûrement connu et compétent car il a été au service de la rive sud depuis 15 ans et il a 18 ans d'expérience dans la vente du meuble.

Woodhouse

MAGASINEZ EN TOUTE AISANCE LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 HEURES P.M.

43, rue GREEN, ST-LAMBERT - Tél. 671-7270 ou 7279

Deux étages pour vous servir! près de l'avenue Victoria

AUCUN VERSEMENT COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER, SI DESIRE

-Taxe de vente payable au moment de l'achat- Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit!

ANNONCES CLASSEES — OR. 4-6251* — CLASSIFIED ADS

COMMERCES A VENDRE
Businesses for sale

RESTAURANT EPICERIE à vendre, pas de logement en arrière, 677-1923.

RESTAURANT EPICERIE, gros chiffre d'affaire, prix $5,500. - comptant $3,000. 676-0946.

TERRAINS A VENDRE
Lots for sale

PAROISSE STE-CLARE, terrain 73 et 60 pieds de front pour bungalow ou duplex. Inf.: 674-3710.

DE 50' à 200' de front par 88', rue St-Georges, particulier, appeler soir: 766-6784.

JACQUES-CARTIER, terrain 60 x 90, pour bungalow, dans projet accepté par la S.C.H.L. rue Lavallée, près Centre d'Achats. 674-1875.

TERRAIN à vendre (4), services eau & égoûts. S'ad.: 1463 Chemin du Lac, Jacques-Cartier, OR.4-9041.

MAISONS A VENDRE
Houses for sale

JACQUES-CARTIER, 1959, Lavallée, 2 / 4 pièces, neufs, pierre et brique, prix $13,500. comptant $3,000. balance facile. Bons revenus. Tél : OR. 4-3257.

BESOIN D'ARGENT, 2 triplex très modernes, 2/5 pièces et 3 pièces chacun, lavabo dans chaque chambre, système chauffage central, eau chaude, revenu $300, mois chacun. Prix $30,000 chacun, 79 et 89 rue Benoit, Jacques-Cartier. Tél.: RA.9-2411.

BOUCHERVILLE, Bungalow 5 pièces, pierre et brique, construction 2 ans, grand sous-sol avec garage, GRAND terrain, 60' x 100', arrière clôture Frosst. Libre 30 jours d'avis. 926 Charles Guimond, Boucherville, 655-1373.

LONGUEUIL, 97 rue Victoria, maison avec revenus, 9 pièces, chauffage central, grand terrain, 135 x 120, beau site. 677-5105.

ST-HILAIRE, près église, maison hiver-été, 5 pièces, garage, magnifique grand terrain, bord du Richelieu, occupation immédiate, conditions faciles, 674-6127, 88 rue Laurier.

CITE LAFLECHE, maison 4 pièces, obligés de déménager à l'extérieur, à sacrifier $1,600. Pour renseignements LA.6-7701.

LONGUEUIL, cottage 6 pièces, sous-sol fini, garage, près école, église. G.U. GUERIN & Cie, Courtiers Immeuble, 677-8907.

CITE JACQUES-CARTIER, 148 Montcalm, maison 3 petites pièces, $2,700. pour comptant seulement.

MAISON STUCCO 5 pièces, libre, portes & chassis aluminium, terrain 90 x 66, coin rue, 2323 Lavallée, $4,500. conditions. Informations: 2126 Grant, 677-8135 ou OR.6-9021.

JACQUES-CARTIER, bungalow 6 pièces, sous-sol fini, garage, départ. G.U. GUERIN & CIE, Courtiers Immeuble, 677-8907.

COTTAGE 868 Cartier, 5 pièces, toutes commodités, beau terrain à vendre ou échanger pour plus grand dans Longueuil. Différence de prix payé comptant. 674-3284.

DOMAINE BELLERIVE, 8 pièces, idéal pour professionnel. G.U. GUERIN & CIE, Courtiers Immeuble, 677-8907.

NOUS POUVONS VOUS BÂTIR duplex de luxe dans Ville Jacques-Cartier, 2 x 5 pièces avec garage, 2 systèmes de chauffage individuels, à l'huile, pour aussi peu que $21,000. - comptant $2,500.00. Un seul paiement avec la Société Centrale d'Hypothèque à 6 1/4% l'an. Informations: Immeubles Alvarez, Courtiers, 674-1808.

JACQUES-CARTIER, duplex neufs, 2 x 5 pièces, cave, système, terrasse finie, comptant $3,000., balance comme loyer. Immeubles Alvarez, Courtiers, 674-1430.

LONGUEUIL, BUNGALOW, 5 pièces, cave, système, terrain gazonné, comptant $2,000. balance à discuter. Immeubles Alvarez, Courtiers, 674-1430.

ST-HUBERT, 4 pièces, bâtie depuis 6 ans, $4,000. - comptant $500.00. Appeler: 676-0946.

JACQUES-CARTIER, Domaine Gentilly, 1248 Desormeaux, Cottage, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle bain, grand salon, salle-manger terrain 60 x 90, comptant $1,000. prix $13,000. Jour: 676-7987 - Soir: 676-7937 ou 482-0617.

LONGUEUIL, rue St-Charles Est, maison de 6 pièces, terrain de 46' x 125'. Téléphonez : 674-3494.

LAPRAIRIE
TERRAINS 60 x 100
Route nationale, aucun comptant, 60 paiements de $12 par mois seulement, pas de taxe, pas d'intérêt.
Armand BERGERON
OR. 7-1409

LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.,
à votre service
Pour Acheter, Vendre, Echanger votre propriété, Consultez, SANS ENGAGEMENT,
LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.
Membre de la chambre d'immeuble de Montréal Service photo M.L.S.
270 ouest St-Laurent, Long.
677-2930

LaBelle EXPRESS
AGENT

MOVING WITH CARE EVERYWHERE
LOCAL - CANADA - U.S.A.
PACKING - STORAGE
•
DEMENAGEMENT LOCAL D'UN OCEAN A L'AUTRE AUX ETATS-UNIS OU OUTRE-MER
EMBALLAGE
ENTREPOSAGE
Tel: **744-4906**
Réal BROSSEAU
SEC.-TRES.
UN RESIDENT DE LONGUEUIL

ILE GOYER, bungalow, chauffage central, foyer, qual, etc, etc. Tél : OL. 9-1667.

A VENDRE DIVERS
For sale-misc.

ROBE DE MARIEE longue, avec diadème, taille 9 ans, 679-3485.

BEAU CHIEN mélange de Labrador et de Collie, 9 mois, $5. 1463 Chemin du Lac, Jacques-Cartier.

METEOR 1954, in good condition, 2 new tires, new battery, 255 Gardenville, Longueuil.

MEUBLES A VENDRE, neufs ou usagés, à terme si désiré. Irons les chercher sans aucune obligation. Pour renseignements, 679-3356.

METEOR, STATION WAGON, 1957, aucune offre raisonnable refusée. 677-3213.

CAROSSE THISTLE, bleu, LIT PLIANT, 677-1144.

JOLIS EPAGNEULS, blonds, enregistrés, mâles et femelles, bon prix, 676-3642.

LIT CONTINENTAL 3/4, complet, très propre. Réfrigérateur 10 pi. cu. Bon état, idéal pour chalet. 677-1688.

SET DE CUISINE, FOYER, BASSINETTE, BOIS de seconde main, appeler: 676-3140.

TELEVISION 21 pouces avec tourne-disques, et radio, appeler: 677-6924.

MOTEUR hors-bord "Evinrude" 3 forces, $45., lessiveuse 'Connor' $20., Bureau $5., lampe sur pied comme neuve $10. - 677-4059.

ELECTRIC PUMP 10 gallons $30. Electric Heater $15.00. TEL : 676-2123.

CONSUL - 315, 1962, mécanique parfaite, pneus neufs. Tél : 677-0983.

PONTIAC SAFARI, 8 cyl., 52,000 milles, utilisé seulement pour promenade. Extérieur intérieur très propre. Mécanique bien entretenue, cause 2e voiture, après 6:30 h., 70 rue Guillaume, Longueuil, appt 2.

FORD '56, moteur remis à neuf, aubaine, aussi bassinette. Tél : 677-2729.

BUICK '56, mécanique parfaite, $300. ou à échanger. Tél : 671-9009.

SCOOTER LAMBRETTA 63 à vendre, entrès bonne condition, bas prix, 645 est Briggs, Jacques-Cartier, 677-4741.

CHEVROLET 56, V-8, automatique, en bonne condition, 200 Lafayette, Longueuil, 677-3029.

TENTE FRANCAISE de Luxe, Cabanon, 2 chambres à coucher. 676-1229.

PARTICULIER CARAVELLE 64, convertible avec toit de métal extra, en parfaite condition, 10,000 milles, cause départ, OR.4-0708.

PARTICULIER VENDRAIT Falcon 1960, automatique, radio, téléphoner après 6 hres: 677-8139.

PIANO automatique, avec 30 rouleaux de musique, $50. 674-0854.

TAXI tout équipé, Ford 63, entrès bon ordre. OR.1-4603.

CHEVROLET 59, V-8, Impala, toiture rigide, sedan, radio, haut-parleur arrière, automatique, très propre, après 5 P.M. 677-0973.

AUSTIN Healy Sprite 1961, en bonne condition, 671-8367.

POELE ELECTRIQUE 220, 40 pouces, propre, fourneau & réchaud, 671-6549.

BICYCLE FILLE à vitesses $25. 154 Lemoyne, Longueuil.

BICYCLE RAWLEIGH 3 vitesses, 26" pour garçon, 671-1755.

REMORQUE, mesurant 6' x 7', hauteur 5' avec toile, appeler: 674-0177.

ROBE MARIEE longue, 14 ans, dentelle, AUBAINE. 672-3811.

EVENTAIL "Hot" de poêle électrique, 25 pouces, comptoir avec arborite, réfrigérateur G.E. et évier. 674-7338.

BAHUT fini noyer, 60 pouces long, complètement neuf, $25. 677-1672.

MATELAS 220 ressorts, toutes grandeurs, $17. sommier à lames neuf, $6. OR.7-1672.

PLACE COMMERCIALE A LOUER
"2ième étage", place idéale pour bureau de professionnel, médecin, dentiste, etc...
Téléphoner à : 674-6245

A LOUER
Suite de 2 bureaux comprenant en outre 2 grandes salles pouvant accommoder 2 professionnels et leur personnel. Situé dans édifice moderne à un endroit des plus faciles d'accès à: 482 Ste-Hélène, Longueuil. Loyer raisonnable et possession immédiate, si désiré.
674-6416 ou 674-7954

A LOUER
Longueuil, bachelor
2 1/2 pièces.
677-1839 677-3547

A LOUER
Logement chauffé, 4½ pièces, neuf, thermostat individuel, chambre lavage, libre immédiatement $105. chauffe, taxes incluses
677-1839

A LOUER
Logements 3 et 6 pièces, maison neuve, inf: 677-6554
1200 N.-Dame-de-Grâces, Cité Jacques-Cartier

A LOUER
TERRASSE ROYWOOD
LOG. 3½, 4½, 5½ pièces résidentiel, luxueux, meublé ou non.
671-5507 - UN.1-8702

LOGEMENT
Longueuil, 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, taxes payée. Bail à l'année, $75.
OR. 4-0626

A LOUER
JOLIS LOGEMENTS CHAUFFES
aux Jardins Dollard, à des prix incroyablement bas.
5½ pièces
$82.50
S'adresser à 918 Dollard à Longueuil, Apt no 2
Mme Demers
674 - 6103

ORGUE ELECTRIQUE 2 claviers, en bonne condition, 4 mois d'usage, 677-8405, après 3 h. p. m.

SURPLUS DE MANUFACTURE, set chambre, $85. - pas de comptant, $10. par mois; set salon, $75. - pas de comptant, $10. par mois; set cuisine, $55. - pas de comptant, $10. par mois. OR.7-4583 - 2463 Chemin Chambly, V.J.-C.

50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques à vendre ou à louer, de $15. à $40. Nous échangeons et réparons aussi poêle, frigidaire à vendre. Tél.: OR. 4-3363.

REPRISES DE FINANCE

REPRISE DE FINANCE, radio-combiné, télévision, haute-fidélité, tourne-disque automatique, en très bonne condition, a été payé $359, pour balance de contrat $189. Pas de comptant, $10. mois, tél : 677-5281.

AUBAINE, set chambre en très bonne condition, bureau vanité, commode, lit, sommier, matelas à ressorts, le tout pour $59. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, magnifique mobilier salon, pouvant faire lit, marque "Singer", 3 morceaux, $39. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, stéréo R.C.A. Victor, en parfait ordre, 3 morceaux, balance de contrat, seulement $119. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, magnifique mobilier chambre, style scandinave, bureau triple 72 pouces de long, lampes, miroir, commode, lit. A été payé $249. pour balance de contrat $79. Pas de comptant, $10.00 mois, tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier chambre style provincial français, a été payé $1295. pour balance de contrat, seulement $295. Terme si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, radio combiné stéréo AM FM, ondes courtes. Bar à boisson, 6 haut-parleurs, a été payé $395. Pour balance de contrat seulement, garantie 6 mois. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, sécheuse électrique, 110/220, en parfaite condition, 1 an de garantie, $49. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, Hide-a-bed, beau mobilier de salon, avec matelas $59. Terme facile si désiré. Tél : 677-5281.

AUBAINE EXTRAORDINAIRE, magnifique chesterfield scandinave, 2 morceaux, comme neuf, a été payé $295. En air foam, 3 mois d'usure seulement, pour balance de contrat $79. Pas de comptant, $10. mois. 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier salon, 3 morceaux, pouvant faire lit, tissus et cuirette, marque Singer, très propre $39. Tél: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, regrigérateur avec grand congélateur à largeur, très propre, Garantie 1 an : $69. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, télévision portative "Admiral", en parfaite condition, avec garantie, pour balance de contrat seulement $89. Pas de comptant, $10. mois. Tél :677-5281.

REPRISE DE FINANCE, télévision 21 pouces, en très bonne condition, avec garantie, $59. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, congélateurs, en parfaite condition, 2 grandeurs différentes, pour balance de contrat seulement. Terme facile si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, tourne-disque portatif, 4 vitesses, $12.95. Tél: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, Mobilier de salon, sectionnel 3 morceaux, air foam, très propre, $49. Pas de comptant, $10. mois, Tel: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, repasseuse Beatty avec contrôle automatique $49. Pas de comptant, $10. mois. Tél: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, lessiveuse carrée en très bonne condition, garantie un an $39. Pas de comptant. $10. mois. Tél:677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier cuisine chromé, 4 chaises, grande table très solide $29. Pas de comptant $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, ameublement 3 pièces, comprenant mobilier de salon, table, lampes, set chambre complet avec matelas et sommier, set cuisine, pour balance de contrat seulement $195. Pas de comptant $10. mois, tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, poêle électrique Westinghouse, 24 pouces, 220, 4 ronds en très bonne condition, avec garantie, $45. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, garde-robes noyer, 2 portes, comme neuf. A été payé $69. Pour balance de contrat $29. Pas de comptant $10. par mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, Poêle électrique 36 pouces, marque Frigidaire, automatique, en très bonne condition, 1 an de garantie : $60. Terme si désiré, Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, fournaise huile "Coleman" très bonne condition $25. Termes faciles si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, caisse enregistreuse pour restaurant, garantie en parfaite condition avec bordereau paid out. Terme si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier de cuisine 4 chaises, tables s'ouvrant à 72 pouces, très propre $35. Termes faciles si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, lessiveuse automatique et sécheuse "Inglis" mécanisme en parfaite condition, garantie 6 mois, $69. ch. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier cuisine, idéal pour grosse famille, 8 chaises, table 42 pouces large, s'ouvrant 84 pouces, comme neuf, très belle aubaine, vendu pour balance de contrat $69. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

CHAMBRES A LOUER
Rooms to let

ST-LAMBERT, chambre à louer, de $7.00 à $12.00 par semaine, 175 Riverside Drive, toutes commodités, 671-2089 entre 7h.30 et 9h. ou 671-9900.

GREENFIELD PARK, chambre propre, avec lavabo, face Centre d'Achats de St-Lambert, autobus, entrée privée, stationnement. 671-3530.

1 1/2 pièce, neuf, moderne, complètement meublée, près Centre d'Achats, 393 Front, V.J.-C. 677-9655.

SALON DOUBLE à louer, poêle, réfrigérateur, confort moderne, près Centre d'Achats, Jacques-Cartier, entrée privée, 674-0185.

LONGUEUIL, chambre confortable, pour monsieurs seulement, déjeuner si désiré, près de tout, prix raisonnable, 460 Marquette, 677-8591.

APPARTEMENT MEUBLE, poêle, réfrigérateur, salle bain, entrée privée, 200 Lafayette, Longueuil, 677-3029.

CHAMBRE à louer pour dame ou demoiselle, tout confort moderne, 1667 Joliette, Jacques-Cartier, 674-6019.

CHAMBRE à louer, 174 King Edouard, Ville Lemoyne, 671-0608.

VILLE LEMOYNE, 2 chambres, eau chaude, lavabo, toutes commodités, idéal pour 2 messieurs. OR.1-4069.

BELLE GRANDE CHAMBRE, bien située, près autobus, magasins, pont Jacques-Cartier, après 4 P.M. 677-7205.

UNE OU DEUX chambres meublées, pour personnes tranquilles, près autobus, 674-8887.

CHAMBRE et PENSION pour homme seulement, dans Ville Jacques-Cartier. Appelez 679-2834.

COUTURIERE
& Dessinatrice de modes. Confection des patrons.
S'ad.: 771 Ste-Hélène, app. 1 Longueuil
679-3617 - 676-2834

COLLEGE DE L'ETOILE
Préparation immédiate au classique et primaire complet 1ère à 7ième
Mme Catherine de L'Etoile
325 Ch. Chambly, Longueuil
677-3246

REPARATIONS GENERALES
Menuiserie, spécialité finition.
677-2300 - 677-7025

PAYSAGISTE
TOURBE
TERRE: noire, brune, grise, ROCAILLES, ARBUSTES
Estimation gratuite.
R. Bouchard
467-2335 - 679-3832

TOURBE 17¢ LA VERGE
Spécialité
Landscaping
(Posage de gazon)
655-0408 après-midis.

A VENDRE
FAUT VOIR, set salon de style, à ressorts, parfaite qualité, acajou solide.
JOUR: 674-9781

A VENDRE OU A ECHANGER
REGLEMENT DE SUCCESSION
2 maisons de 2 logements. Petit Cottage. Plusieurs terrains. Restaurant. Accepterait échange - Vendrait séparément. Appeler pour renseignements à:
674-4730 ou 526-0759

A VENDRE
Camion Ford 1950, 2 tonnes, Camion Ford 1956 1 tonnes, Austin 850, 1961, Vauxhall 1959, Oldsmobile 1953, tous en parfait ordre.
Venir après 6 P.M.
1772 Marmier, V.J.-C.

NOUS VENDONS
Lessiveuses $15. et plus, frigidaire $35. et plus, poêle électrique 220, $35. et plus Set chambre $50. et plus, Garde-robe $10. et plus Fournaise huile $12. et plus, bureau $5. et plus Chaise .50¢ et plus. T.V. $35. et plus, Set cuisine $15. et plus, Divan $8. et plus
2463 Chemin Chambly, J.C.
677-4583

A VENDRE
Bateau en fibre de verre 14 pieds, moteur électrique 45 forces, valeur $2,200 Aubaine $1,400.
677-4072

A VENDRE
DOUBLE-FENÊTRES USAGÉES
Grandeurs variées
Le soir: OR4-3417

ACCEPTONS ECHANGE
Vieux meubles comme premier paiement sur meubles neufs. Pour renseignements :
677-4583

Nous achetons vos vieux meubles et appareils électriques pour argent comptant
Monsieur ROBITAILLE
ou Monsieur Préfontaine
677-5281
526-3791

BELLE GRANDE CHAMBRE, eau courante, douche, téléphone, très bien meublée, stationnement, homme seulement : 674-1012.

1 1/2 pièce, meublée, 44, Victoria, Longueuil, Tél.: 679-1756, appelez après 6 heures.

TOUTES COMMODITES de $7 à $20 par semaine. Eviers, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, s'adresser 218 Chemin Chambly, OR.7-4706.

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, frigidaire, entrée et toilette privées, genre bachelor. S'ad: 10 Montenach.

LONGUEUIL, 2 chambres à louer, homme seulement, 674-7048.

LONGUEUIL, rue Victoria, belle grande chambre pour monsieur, près autobus. 677-9263.

LONGUEUIL, 1 St-Jean, chambres meublées, près Hôtel Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement, 677-1172 OR.7 - 2848.

CHAMBRE à louer, meublée ou non dans Boucherville, 655-0925 ou 655-1505.

LOGEMENTS A LOUER
Flats to rent

JACQUES-CARTIER, MAISON SEULE, 5 pièces modernes, système chauffage, AUSSI 3 pièces dans sous-sol, meublées. S'adresser 1389 St-Thomas, après 5 heures.

CENTRE DE LONGUEUIL, 3 pièces chauffées, $40.00 par mois, appeler: 671-2060.

ST.LAMBERT, basement flat, 3 1/2 rooms, heated, close to Victoria Street, OR.1-8786.

LONGUEUIL, boul. Désaulniers, 3 1/2 pièces, meublé, privé, près toutes commodités, couple ou personne seule, 674-3710.

LONGUEUIL, 5 pièces, 2ième, boul. Quinn, entre St-Laurent et St-Charles, $85. mois. Libre 1er août. 674-0852.

LOGEMENT 3 belles pièces, chauffé, éclairé, $13. semaine, sous-sol. 674-7264.

LONGUEUIL, BACHELOR 1 pièce, stationnement facile, s'ad.; 287 St-Thomas.

MAISON 3 pièces, meublée, $15. par semaine, 676-3917.

2 1/2 PIECES meublées, pour personne seule, 275 Lafayette, Longueuil, après 6 P.M.

LONGUEUIL, 3 pièces, chauffé, très moderne, balcon, près autobus, église, libre 1er août, $75.00. 674-6127, 420 St-Thomas.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, 2ième, balcon, 220, 354 St-Alexandre, adultes. 674-9767.

ST. LAMBERT furnished bachelor apt. $75. including taxes. Convenient shopping and busses, Phone : OL. 3-6987, after 7 P. M.

ST. LAMBERT, second floor, 3 large rooms, den, living room carpeted, heated, hot water, large gallery, plassed in porch : $95.00. Adults only - 671-8324.

LONGUEUIL, BACHELOR, facing river, heated, parking, completely furnished, private entrance, near United Aircrafts. Tel : 674-9464.

LONGUEUIL, BACHELOR, face au fleuve, complètement meublé, chauffé, entrée privée, stationnement, près Unites Aircrafts. Tél : 674-9464.

LONGUEUIL, 101, boul. Quinn, appt 5, logement 4 pièces, chauffé, - 679-2853.

LOGEMENT 3 pièces, pas chauffé, $47. 856 Cartier, Jacques-Cartier.

LOGEMENT 4 pièces, très propre, 347 boul. Quinn, app. 3, Longueuil, 677-1593.

LOGEMENT 2 1/2 pièces, meublé, $75. mois, chauffé, éclairé, 1790 Westgate, Jacques-Cartier.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, chauffé, taxe eau payée, $82.50, libre 1er août, 990 Dollard, app. 4, 674-6146.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, 2ième, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, seul locataire, $20. semaine, OR.7-2010.

LONGUEUIL, logement 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, taxe eau payée, entrée privée, balcon, 1er plancher, $20. semaine, 679-1008.

LONGUEUIL, 3 grandes pièces, moderne, chauffé, $65. mois, libre 1er août, OR.4-7845.

LONGUEUIL, logement 4 1/2 pièces, 2ième, chauffé, place pour auto, libre 1er août, $70. mois. 218 A Guilbault, 677-3217 ou OR.4-8806.

ST-LAMBERT, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude payée, libre immédiatement. 321-6296.

LOGEMENT 4 1/2 pièces, neuf, chauffé, planchers tuile et bois franc, moderne, $80. mois, vidanges & eau payées, tél.: 679-3197.

APPARTEMENTS à louer, meublé, chauffé, 2 1/2 pièces, 3 pièces, modernes, téléphoner: 674-3148.

LOGEMENT 2 pièces fermées, chauffé, meublé, près Centre d'Achats, 85 Briggs, 677-7055.

LOGEMENT 2 pièces, neuf, meublé, éclairé, chauffé, informations: Mme Bergeron, 674-3606.

VILLE JACQUES-CARTIER, rue King-George, 4 pièces fermées, 220, 2ième étage, appeler: 482-4540.

VILLE LEMOYNE, 4 1/2 pièces, pour couple sans enfant. Soir seulement après 5 hres s'adresser: 2045 St-Pierre, Mme Lamarre.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, chauffé, $75. libre 1er septembre, 338 Grant, après 6 P.M.

LONGUEUIL, 2 Chemin Chambly, 5 1/2 pièces, libre 1er août, jour: WE.5-5207, soir: 677-8033.

LOGEMENTS, 4 1/2, 5 pièces, très modernes, près Centre d'Achats, $76.50 et plus, libres. 677-4304.

BACHELOR, 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, 1813 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, appeler: 674-7335.

LONGUEUIL, rue St-Charles, logement 4 1/2 pièces, chauffé, $90. mois, 674-8441.

3 PIECES, $45.00 par mois, eau payée, 1664 St-Gérard. Ville Lemoyne, s'adresser 1660 St-Gérard.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, eau chaude, électricité payées, frais peinturé, 2 balcons, prix raisonnable, 674-1220.

VILLAGE ST-HUBERT, 2 pièces meublées, préférence dame, Chemin Chambly, 677-4337.

COIN REGENT et MONT-ROYAL, maison neuve, 4 logements de 4 pièces, près école, église, Centre d'Achats, à visiter, occupation 1er août. Tél : 679-3477.

ATTENTION
Prêts hypothecaires, rapidement sur maisons terminees. ou en construction.
RAymond 9-4333

TAPIS
DE TOUTES SORTES AU PRIX DU GROS.
Tapis 100% Nylon Dupont - 501 de Barrymore
$9.00 verge carrée
posage et feutre compris
Viscose tweed $2.00 la vg.
Tapis passage 27 po.
$1.85 la vg.
Service à domicile
Aubaine
5724 Cristophe-Colomb
271-3496

PRETS
- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

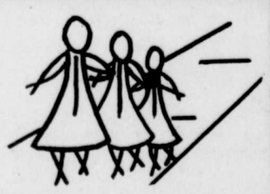
CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

PRETS HYPOTHECAIRES
Service Sérieux et Rapide
Prêt conventionnel ou fixe
LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.
Membre de la chambre d'immeuble de Montréal Service photo M.L.S
270 ouest, St-Laurent - Long.
677-2930

PRETS HYPOTHECAIRE
Capital privé disponible pour 1ère et 2ième hypothèque
OR.6-6388

PRETS HYPOTHECAIRES
Pour réduire vos paiements consolidez vos dettes, réparations, etc. 1ère et 2ième hypothèque et achat de balance de vente. Pour plus amples informations, venez ou téléphonez à:
N. DOYON, gérant
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
(Craig Investment Ltd)
1336 Ste-Hélène, Jacques-Cartier
Jour: 677 - 5258 soir: 677 - 0962


Vente et service de brûleurs automatiques gros et détail
•
Sales and Service Automatic Oil Burners
Detail and Wholesale
Huile à chauffage — Fuel Oil
E. NADON INC.
200, ave. ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558

LA MATERNELLE DU BONHEUR

A la demande générale, la maternelle du Bonheur, vous propose cette année, une *garderie d'été*, durant la période du 28 juin au 27 août
Sous la direction de moniteurs compétents -
• Excursion • natation • Gymnastique, etc.
Comme par le passé, nous prenons également les inscriptions pour la maternelle. Les enfants de 3 à 5 ans sont toujours les bienvenus. - Hâtez-vous.
Pour renseignements, (après 5 heures)
JEANNE THIOUX
329 Chemin Chambly, Longueuil
677-1975

LONGUEUIL, 3 pièces, chauffé, meublé, taxe d'eau payée, libre. 674-3707.

LONGUEUIL, logement 2 pièces, très moderne, meublé, chambre bain privée, près toutes commodités, 793 Ste-Hélène, couple ou personne seule, références. S'ad.: 1175 Désaulniers, app.1, 677-6557.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, chauffage zoné, chambre lavage, près autobus, $95. Occupation 1er juillet, 677-3547 après 6 P.M.

GREENFIELD PARK, 81 Bockus Crescent, 1st flor, 3 rooms, hard wood flor, unheated, taxes paid, $50. 937-3706.

ST-LAMBERT, 2ième, logement 6 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $95. mois. 671-1969.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, salle bain tuile céramique, place lessiveuse & sécheuse, cuisine moderne, 677-1796.

LONGUEUIL, logements neufs, 3 1/2 pièces, chauffé, prêt 1er juillet. 887-889 Dollard. 677-8164 -- 674-4211.

LOGEMENTS NEUFS, 3 et 4 pièces, moderne, stationnement, près école, église, autobus, rue Notre-Dame-de-Grâce. Tél : après 6 heures : 671-6912.

ST. LAMBERT, 528 Victoria, second floor, heated, 4 rooms, modern, kitchen equipped, panoramic window, newly decorated, overlooking park, $77. 937-3706

LOGEMENT (BACHELOR) 3 pièces, neuf, meublé, chauffé, éclairé, 1714 St-Georges, Ville Lemoyne, 671-5438.

LOGEMENTS 2 1/2 - 3 1/2 pièces, chauffés, meublés si désiré, eau chaude, incinérateur, terrain de stationnement, 861 Joliette, 425 Cartier, 636 Préfontaine, OR.7-5841.

ST-BRUNO, 4 1/2 rooms, new, heated, thermostat, stove & refrigerator, water tax paid, washing room, near school, church, shopping centre, $110. OR.7-2848.

A LOUER-DIVERS
To rent-misc.

LOCAL POUR Magasin, Snack Bar, restaurant, barbier, coiffeuse ou autres, avec logement et sous-sol, libre : 725-5628 - 525-3395.

ESPACE POUR roulotte à louer. 166 Lafayette, Longueuil. OR.1-3216.

EMPLOYES DEMANDES
Help wanted

FILLE OU GARCON pour travail à la fontaine, s'ad.: M. Beaudry, Caprice Bar-B-Q, 81 ouest, St-Charles, Longueuil.

DEMANDE DAME à sa pension qui desire bon chez-soi, informations: 2132 Cartier, Jacques-Cartier.

BONNE AVEC expérience 18 à 25 ans, bon salaire, 671-7149.

COIFFEUR DEMANDE, Salon René, 674-8422

OPERATRICES D'EXPERIENCE DEMANDEES
Manufacture de linge d'enfants située de L'AUTRE BORD DU PONT - PAS DE TRANSFERT D'AUTOBUS travail par section, bon salaire, ouvrage à l'année, vacances payées - assurance-groupe, 2260 rue Parthenais, 2ième étage, demander : Mme English

SECRETAIRE
avec expérience chez Notaire.
STENO-DACTYLO BILINGUE
Pour travail dans Longueuil - Bonnes conditions
674-6416 - 677-7723

ON DEMANDE
DACTYLO avec expérience en comptabilité, bilingue, pour entrepreneur en Chauffage et Climatisation à Ville Lemoyne. Seules les personnes avec expérience devront faire application. Elles devront posséder beaucoup d'initiative pour prendre charge du bureau.
S'adresser ou appeler: M. Roger Fortier à 671-1997

JEUNES HOMMES DEMANDES
Les candidats doivent être âgés de 21 à 30 ans, bilingues, d'un esprit vif et agressif.
Expérience dans la banque, la vente, les compagnies de crédit ou d'assurance. Etudes universitaires et un avantage.
Présentez-vous à:
Industrial Acceptance Corporation Ltd.,
125 ouest, St-Charles Longueuil.
OR. 4-4991

LA COMPAGNIE SINGER DU CANADA LTD
1201 est Ste-Catherine, Montréal
Représentant V. Forand Tél: LA. 6-1694
Vente machines neuves et usagées
Allocation sur échange
Réparation de toutes marques

OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE POUR ELECTRICIENS
Une importante compagnie industrielle bien établie et progressant rapidement requiert les services de 12
GRADUES D'INSTITUT TECHNIQUE OU EQUIVALENT AVEC 5 ANNEES D'EXPERIENCE EN ELECTRICITE ET ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE DE PREFERENCE EN MAINTENANCE.
CETTE COMPAGNIE OFFRE DES TAUX BIEN AU-DESSUS DE LA MOYENNE - D'EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL ET BENEFICES MARGINAUX.
LES CANDIDATS DOIVENT AVOIR QUELQUES CONNAISSANCES DE LA LANGUE FRANCAISE ET ANGLAISE.
Pour une entrevue immédiate, téléphonez à:
766-7761 204
OU
Ecrire pour entrevue en donnant un bref résumé des qualifications et expérience à:
Boite Postale 85,
Station 'S',
5970 Boulevard Monk,
Montréal 20, Québec.
Toutes les réponses seront tenues confidentielles.

POSSEDEZ votre propre commerce, produits d'utilité courante, produits de beauté, très haute commission, garantie absolue, 674-1184, 677-0969.

ON DEMANDE JEUNE HOMME, de 20 à 30 ans, travailleur appliqué, capable de prendre des responsabilités pour travailler comme surveillant dans une entreprise d'entreposage de patates. Envoyer votre réponse en donnant vos qualifications en détails à Newfield Products Ltd, B. P. 7, Béloeil.

ON DEMANDE UN HOMME qui peut travailler avec facilité sur un "Fork Lift Truck" (tracteur d'entrepôt pour placer la marchandise). Entre 20 et 30 ans, avec au moins 3 ans d'expérience, pour conduire ce genre de tracteur dans une entreprise d'entreposage de patates au Mont St-Hilaire Envoyer votre réponse en détail, de votre expérience à Newfield Products Ltd, B. P. 7, Béloeil.

ATTENTION : INDUSTRIE mondiale vous offre un commerce indépendant et profitable dans la vente de Produits Rawleigh. Hommes ou femmes. Plein temps ou temps partiel. Ecrivez Rawleigh, Dept. G-577-AS, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

START An independent business of your own backed by the power of prestige supplying demand for Household products as a Rawleigh dealer in Longueuil. Full or part time. Man and women, Write Rawleigh Dept. G.577 -AS. 4005 Richelieu St., St. Henry, Montreal.

2 MEN to start immediately to assist Manager on route. Complete training program. Start at $2.39 an hour, average if qualified. Full and part time. PHONE 387-2036 between 8 and 9.30 a.m. every day, and 6 to 8 p.m. Monday and Tuesday only.

OFFICE HELP required for Lemoyne d'Iberville School. Typing necessary, 220 Lemoyne Blvd., Longueuil, Tel.: 674-6249.

EMPLOIS DEMANDES
Work wanted

DEMANDE CONCIERGERIE de préférence Rive-Sud, possède références, 5 ans d'expérience, s'ad.: 671-4314.

DAME DEMANDE ouvrage à la journée, 671-2136.

INSTITUTRICE donnerait cours français - mathématiques, classe de 2ième à 6ième année. P

A Longueuil

Le Club des Jeunes part sur le bon pied

Tous les garçons et filles de 13 ans et plus de Longueuil, savent maintenant qu'il existe pour eux un Club où les activités de tous genres abondent.

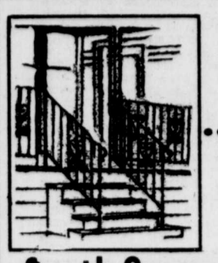
Déjà près de 500 sont inscrits et y ont trouvé de quoi leur plaire, d'ailleurs en voici la preuve: chaque cours d'artisanat en a attiré 70 à 80; la danse au Parc St-Jean-Baptiste a fait venir au-delà de 900 "jeunesses"; notre visite industrielle a permis à 130 jeunes de visiter le Panorama de la Compagnie de Téléphone Bell; notre Ciné-Loisirs captiva au-delà de 400 "Ado" au théâtre Avalon. Et n'oublions pas nos autres activités, telles que le bain de 3:30 à 4:00 dans toutes les piscines de Longueuil, le théâtre, les cours de camping, les périodes de ballon-panier, de tennis, de ballon-volant qui courronnèrent une semaine "dans le vent".

Désireux de faire toujours mieux, les organisateurs du Club des Jeunes ont bâti pour cette semaine un autre programme qui comprendra en plus des activités régulières, une danse qui aura lieu avec l'orchestre "Les Faucons", au coin de Joséphine et Délorimier, dans la paroisse St-Georges, mardi à 8h.00 p.m.; mercredi, site industrielle au Village Historique Jacques de Chambly avec le départ du Parc St-Charles à 1h.15 et le 21ème départ à 2h.15 p.m. Disons à ce sujet que le transport est gratuit mais que l'entrée au Village est de $0.25. De plus, mentionnons que jeudi après-midi, il y aura Ciné-Loisirs au Théâtre Avalon, avec la représentation du film "LE JOUR LE PLUS LONG".

Rappelons pour ceux qui aiment le théâtre, le tennis, l'artisanat, le bain et les sports, que le Club des Jeunes leur fournit la chance de les pratiquer l'après-midi et le soir, du lundi au vendredi.

Pour plus de détails, lisez notre programme hebdomadaire distribué lors de nos activités.

Service de la Récréation.



CLOTURE - MARQUISE
ESCALIER de SAUVETAGE
ESCALIER - RAMPE

FENCE - MARQUEE
FIRE ESCAPE
STAIRCASE

South Ornamental Iron Works
R. PREVOST Reg'd.
OR. 6-2525 5840 Boul. KIMBER ST-HUBERT 4

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné :

Que le Conseil de cette Cité, à une séance spéciale, tenue le 30 juin 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture, le règlement no 799, REGLEMENT CONCERNANT LA RENOVATION URBAINE ET UN VIREMENT DE DENIERS AU MONTANT DE $60,000.00 PROVENANT DES REGLEMENTS NUMEROS 614 ET 651.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, mardi, le 13 juillet 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de
Ville de Longueuil,
Qué., ce 2 juillet 1965.

Le Gérant et
Greffier pro tempore,
L. Paul GAGNON.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

THAT the Council of this City, at its special meeting held at the usual place of the sittings, on June 30th, 1965, has adopted on second and final reading By-Law No. 799, BY-LAW REGARDING THE URBAN RENEWAL AND AUTHORIZING A TRANSFER OF FUNDS IN THE AMOUNT OF $60,000.00 COMING FROM BY-LAWS NO. 614 AND 651.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Tuesday, July 13th, 1965, at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o' clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall
of Longueuil, Qué, this
2nd day of the month of
July 1965.

L. Paul GAGNON,
Manager.

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné par Raymond Lalonde, Trésorier de la Cité de Longueuil.

"QUE LE ROLE DE PERCEPTION des taxes d'Eau et Vidanges pour l'année commençant le premier (1er) mai 1965, est complété et déposé au bureau du Trésorier".

QUE toutes personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées, sont requises d'en payer le montant dans les VINGT (20) jours du présent avis.

Donné à Longueuil,
Hôtel de Ville,
Ce septième jour du
mois de juillet
mil neuf cent
soixante-cinq.

Le Trésorier,
Raymond LALONDE.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by Raymond Lalonde, Treasurer of the City of Longueuil.

"THAT the COLLECTION ROLL of the Water and Garbage taxes, for the year beginning May first (1st) 1965, is completed and deposited in the Office of the Treasurer".

THAT all parties bound to pay the sums therein mentioned are requested to pay the same at this office within TWENTY (20) days following the present notice.

Given at
Longueuil,
City Hall,
This seventh day
of the month of July
nineteen hundred
and sixty five.

Raymond LALONDE,
The Treasurer.

LETTRES A L'EDITEUR

Mille et mille fois merci

Monsieur le rédacteur,

Maintenant que voilà terminée, avec le succès que l'on sait, la campagne de 1965 pour les Oeuvres de Santé et la Croix-Rouge, campagne à laquelle j'ai été heureuse de participer à titre de présidente de la section féminine, je crois de mon devoir de remercier cordialement d'abord toutes les personnes qui ont répondu généreusement à notre appel, puis toutes celles qui m'ont aidée dans ma tâche d'organisatrice.

Il me fallait un grand nombre d'auxiliaires pour la collecte de porte en porte. Leur recrutement ne fut pas chose facile, car je ne possédais pas la liste des auxiliaires des campagnes précédentes. La plupart des personnes auxquelles je me suis adressée pour la quête à domicile ont accepté, sans se faire prier, d'accomplir ce travail ingrat. Il y en avait de tous les âges, depuis 15 ans jusqu'à 80! Et elles n'ont pas manqué de verser elles-mêmes des sommes importantes. Qu'elles en soient remerciées!

Le recrutement de mes auxiliaires m'a permis de connaître et d'apprécier des âmes charitables et de me créer de vraies amitiés. J'ai été heureuse de constater que nombreuses sont chez nous les personnes qui, fidèles au récepte "Aime Dieu et ton prochain", s'empressent de pratiquer l'oubli de soi pour venir en aide aux gens qui ont ou qui pourront avoir besoin de secours.

Mille et mille fois merci !

Mme Fleur-Ange Grenon.

Les Loisirs St-Antoine

O.T.J.

Mercredi dernier avait lieu la traditionnelle parade d'ouverture des terrains de jeux. Plus de 350 enfants des parcs St-Charles et deNormandie se sont joints au groupe imposant de participants. Des prix intéressants furent remis aux enfants les plus originalement costumés. Plusieurs personnes méritent nos éloges à l'occasion de cette parade d'ouverture. Qu'il suffise de souligner le travail remarquables de François Ste-Marie et Gérard Lamoureux, Christine l'Heureux et Lise Dubuc, Marguerite Shaheen, Serge Marois et Monique Larue.

Baseball

Les activités du baseball ont repris de plus belle. 8 équipes ont été formées dans la classe Atôme, 4 chez les moustiques, et les Pee-Wee et une chez les Bantam et Midget. Toutes ces équipes sont affiliées à la ligue de baseball mineure de Longueuil. Tous les jeunes joueurs porteront cette année un costume neuf. Les Loisirs voudraient profiter de l'occasion pour remercier sincèrement tous ceux qui ont contribué à défrayer le coût de ces vêtements. Sans eux, la chose aurait été impossible à réaliser. Eugène Shaheen et Claude Lamoureux sont les deux représentants des Loisirs St-Antoine, dans le comité du baseball mineur de Longueuil.



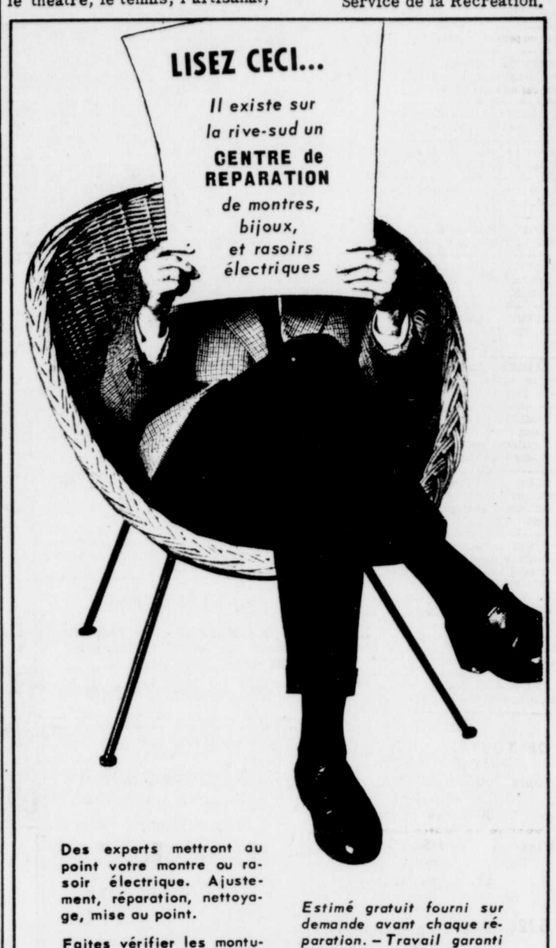
Un bon nombre de groupes d'origine nationale différente prendront part au grand ralliement annuel des Néo-Canadiens, au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. La journée du dimanche 11 juillet leur est réservée, et Son Excellence Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières, les honorera de sa présence. On le voit ici en compagnie de quelques néo-canadiens leur parlant sans doute dans leur propre langue. C'est lui qui célébrera la messe de 11h. a.m., dans la nouvelle basilique, et qui adressera la parole, en diverses langues, aux pèlerins. Dans l'après-midi, manifestation en plein air, déploiement de costumes nationaux, de drapeaux, et offrande symbolique à la Madone du lac Ste-Marie. Venez visiter et vous entretenir avec Notre-Dame du Cap, venez dire votre joie à la Madame du lac, venez revivre les souvenirs de votre enfance et de votre jeunesse.

GM of Canada a 2,000 téléphones dans ses bureaux et ses usines à Oshawa.

TV
SERVICE
674-6085

YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

LISEZ CECI...
Il existe sur la rive-sud un
CENTRE de REPARATION
de montres, bijoux, et rasoirs électriques

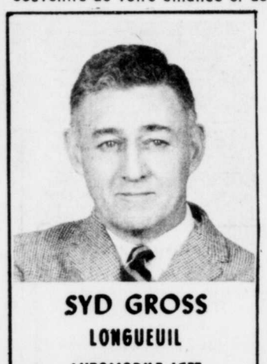


Des experts mettront au point votre montre ou rasoir électrique. Ajustement, réparation, nettoyage, mise au point.

Faites vérifier les montures de vos précieux bijoux

Estimé gratuit fourni sur demande avant chaque réparation. – Travail garanti fait par des experts

Veronneau & Cie Ltée
- CENTRE D'ACHATS VERONNEAU -
Coin St-Jean et St-Laurent
Longueuil 674-8118



SYD GROSS
LONGUEUIL
AUTOMOBILE LTEE
VALIANT
La meilleure voiture compacte de l'heure
Pour en faire l'essai, appelez
OR 4-1571 *(Garage)*
OR 4-8503 *(Rés.)*
Voyez-moi pour une excellente voiture usagée

une organisation de jeunes pour les jeunes
SPORAC

Dimanche prochain, le 11 juillet, Sporac visitera les Chutes de Rawdon. Ces chutes, situées en pleine forêt, sont une merveille du QUEBEC. Elles tourbillonnent avant de se jeter dans un ravin de plus de 150 pieds. Un chemin est à la disposition des visiteurs, le long de la falaise. Les excursionnistes pourront se baigner à la plage de Rawdon et s'y amuser à coeur joie. Des tables, foyers, restaurants sont aussi à la disposition des visiteurs. Au retour, il y aura souper et danse.

DEPART: Externat Classique de Longueuil, 8h.15 a.m.

RESERVATIONS: Françoise Lee, 671-6431; Ginette Boutin, 674-0967; Pierrette Levac, 677-5404.

Tous sont bienvenus.

N.B. 16-17-18 - Camping au Domaine de Pont-Briand.

25 juillet: Excursion à Glenngarry Park; un des plus beaux terrains de l'Ontario. Procurez-vous vos billets dès maintenant en faisant vos réservations téléphoniques.

BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION - CONTREPLAQUE - CLOUS
BRIQUE LAPRAIRIE - PEINTURE MARTIN - SENOUR - et ACCESSOIRES
MOULURES - ISOLANTS - PANNEAUX divers et PORTES et FENETRES

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
LUMBER AND BUILDING MATERIALS
OR. 4-6228
ROY LTEE
R.L. THIBAUDEAU - EDGAR DAOUST, props

PLAN BUDGETAIRE
Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions

BUDGET PLAN
Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications

1080 boul. STE-FOY (près Ste-Hélène) JACQUES-CARTIER
ACCESSOIRES DE FERRONNERIE - CIMENT - PIERRE - SABLE

Nomination...

(Suite de la page 1)

M. Filion n'a pas caché sa surprise lorsqu'il a appris qu'on l'avait nommé gouverneur régional au sein de l'Union canadienne des municipalités. Au nombre des buts de l'organisme, on note celui d'intensifier les relations entre les municipalités des dix provinces du pays, de manière à accroître la compréhension des deux groupes fondateurs du Canada.

Le prochain congrès de l'Union canadienne des municipalités se tiendra à Vancouver, en 1966.

Park Bench...

(Cont'd from page 9)

Beach, cross the new bridge over the Richelieu River at St.John's and follow the signs to Philipsburg, Que., crossing the border at Highwater Springs, Vermont. Continue on through Swanton as though you were proceeding to Burlington and your route takes you right through the main drag in St.Alban's. Just about halfway through the town is a big main traffic light, at which point you turn right and proceed for about two miles. You can't miss.

PROPRIETES à VENDRE
PROPERTIES FOR SALE

ST-LAMBERT
OFFRE SPECIALE – DUPLEX DE LUXE
– 5½ chambres chacun
– 2 garages
– Paysagé
– Chauffage eau chaude
– Briques & pierres
– Entrée pavée
PRIX: $28,600.00 – Comptant $3,400.00
Deuxième hypothèque non requise



Nous disposons actuellement de superbes propriétés situées Boul. Montrose – St-Lambert rue de Châteauguay – Longueuil. Plusieurs avec salle de réception, air climatisé, grand terrain professionnellement paysagé, fontaine etc. Prix variant de $49,500.00 à $125,000.00

ST-LAMBERT

Reduced to $22,900.00 must be sold. Split-level in the most beautiful district. 3 bedrooms, large living & dining room. Bus to Montreal stopping in front of the house. Wonderful lot with many trees and shrubs must be seen. Call Mrs. J. Santarelli; 671-9126.

$13,300.00 only. Charming cottage suitable to anybody. Living room with fireplace, large separate dining room, large bright kitchen, 3 bedrooms, spacious semi-finished basement, playgrounds and schools in the vicinity. Very low taxes. Required cash $800.00 only. Do not miss it. Call Mrs. J. Santarelli; 671-9126.

If you know a small family who wants to move in St.Lambert, ask them to visit this charming cottage. Living room with fireplace, large bright kitchen, 3 bedrooms, high basement, beautiful rocky garden, mature fruit trees. Most convenient location $19,900. Call Mrs. J. Santarelli; 671-9126.

Duplex détaché. Bon revenu. Tous loués. Termes faciles. Appelez R. Camerlain; 671-6390.

Pour acheteur cherchant la perfection dans la rue la plus huppée de St-Lambert. Osez-vous téléphoner à R. Camerlain; 671-6390.

Detached Split-level, 6 rooms, garage, landscaped lot, playroom, many extras, location near schools. Price $23,000. Call P. LaPalme; 671-2417.

Bungalow 7 rooms stone exterior, large hall, family room, finished playroom with maid's quarter located in choice area, ideal for young executive. Asking price $43,500. Call P. LaPalme; 671-2417.

Duplex de luxe. 5 1/2 pièces, grande terrasse, garage, logis libre pour l'acheteur - réduit $31,900.00. Appelez Mme J. Santarelli; 671-9126.

Cottage semi-détaché, 6 pièces, extérieur brique, situé près centre d'achats, autobus. Prix $15,500.00. Appelez J. Burchell; 671-3093.

Modern semi-detached. 6 room cottage. Ideal location for schools, shopping and transportation. Immediate occupancy. Asking $15,500.00. Call J. Burchell; 671-3093.

Very impressive cottage in Victoria Park with fireplace and garage. Heated sun room, wall to wall carpets. Attractively landscaped with large trees on lot 84 x 100. To visit call J. Burchell; 671-3093.

Semi-detached cottage exceptionnally good condition and quiet area. Near bus and shopping, schools. 6 rooms, 3 bedrooms. Asking $12,800. Call P. LaPalme 671-2417.

$17,500. Cottage in the nicest district with very large living-dining room and fireplace, rich W/W carpet, 3 large bedrooms. Front and back porch - Bus to Montreal in front of the house. Schools and shopping very close - Unique opportunity since owner has to move. Do not miss it. Call Mrs. J. Santarelli 671-9126.

LONGUEUIL

Cottage semi-détaché, 6 pièces situé près tous les services - école, autobus, magasin. Prix $10,500.00. Appelez P. LaPalme; 671-2417.

Cottage détaché 6 pièces, extérieur brique & pierre, 3 grandes chambres, sous-sol entièrement fini avec bar, salle de lavage, toilette, terrain paysagé, garage. Prix demandé $18,000.00. Appelez P. LaPalme; 671-2417.

Bungalow, 6 pièces, tapis mur à mur, chassis aluminium, sous-sol: salle de jeux, chambre 12 x 12, buanderie. Entièrement paysagé. Dépôt minimum $2,500.00 seulement. Appelez R. Camerlain; 671-6390.

BROSSARD-Asterville

Un très joli split-level semi-détaché, de style scandinave, 5 pièces, salle de lavage, près des centres d'achats. Quartier tranquille et idéal pour les enfants. Appelez Mme I. Lavoie; 671-7184.

Bungalow surélevé, construction de 3 ans. 5 grandes pièces au premier plancher, salle de jeux, grande chambre et buanderie au sous-sol. Toute offre raisonnable sera acceptée. Appelez Mme I. Lavoie; 671-7184.

Bungalow situé près du boul. Taschereau à proximité des écoles et centres d'achats. 5 1/2 pièces - pierre & brique, très propre, paysagé. Appelez Mme I. Lavoie; 671-7184.

BOUCHERVILLE

Bungalow brique et clapboard 7 pièces, salle de jeux, joli terrain situé près école et autobus. Paiement initial très bas. Prix $13,800.00. Appelez P. LaPalme; 671-2417.

GREENFIELD PARK

In the most exclusive street with the most exclusive people of Greenfield Park. You will find this lovely split-level at a very reasonable price. 4 bedrooms, large living and dining room, expensively made playroom with bar and large windows, beautiful garden with 18 trees. Do not miss it. Low cash can be arranged, $15,900.00 only. Call Mrs. J. Santarelli; 671-9126.

Duplex moderne à un prix très raisonnable. 6 chambres, cuisines modernes. Très beau emplacement. Occasion unique à $24,200. Appelez Mme J. Santarelli; 671-9126.

4 bedroom modern bungalow on lot 68 x 174. Wall to wall carpet living room & dining room and hall. Features front and rear stairs to two basement playrooms. One beautifully finished with mirrored bar and powder room, rock garden, many large trees, attached garage. Priced at $23,500.00 To visit call J. Burchell; 671-3093.

Real Bargain $14,000 only. Charming modern cottage with modern living and dining room. Finished playroom with fireplace, nice garden with fence. Convenient location. Will sell fast. Do not miss it. Call Mrs. J. Santarelli - 671-9126.

Cottage semi-detached. 5 1/2 rooms, built in 1960. Ideal location for family with youngsters. Schools & shopping near by. Asking price $13,000. Call P. La Palme; 671-2417.

CITE JACQUES-CARTIER

Propriété. Doit vendre. Site commercial idéal. Prix réduit. Appelez R. Camerlain; 671-6390.

Fontainebleau. Propriétaire doit vendre pour cause de transfert, $2,000.00 en bas du coût. Attrayant bungalow, extérieur brique et pierre, 5 pièces, construction 1958. Termes faciles. Ne perdez pas cette occasion unique. Appelez P. LaPalme, 671-2417

Bungalow quatre pièces, rue commerciale, terrain 101 x 113, près Curé-Poirier, termes faciles. Prix demandé $10,800.00. Appelez P. LaPalme. 671-2417

Fontainebleau. Très beau split-level de 7 pièces, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, grande salle de jeux de 24 x 13 avec très beau bar, cabane de 15 x 12, clôture en pierres des champs et "Frossst". Occupation immédiate. Appelez P. LaPalme 671-2417.

5 room bungalow, near schools, transportation. Very low price of $8,000.00. Call R. Kirkwood; 671-4297 (MLS)

ST-HUBERT

$8,950.00 seulement. Joli bungalow en brique comme neuf. 3 chambres à coucher, vivoir, grande cuisine moderne. Joli jardin. Ecoles et centre d'achats tout près. Occasion unique, bas comptant et taxes basses. Appelez Mme J. Santarelli; 671-9126.

6 large rooms, full basement. Grounds 100 x 100 landscaped and fenced. Ideal family home. Asking only $12,500.00. Call R. Kirkwood; 671-4297.

CANDIAC

Executive bungalow in sedate Laurier Park. 7 rooms plus finished basement with bar, features two fireplaces, 2 1/2 bathrooms, double garage, numerous extras. This beautiful custom built home selling below cost at $39,500.00. For further information call J. Burchell; 671-3093.

BROSSARD

Do not waste your money in rents and get a real bargain. Visit this charming split-level with 3 bedrooms, living and unusual large kitchen. Beautiful landscaped. Busses, schools and shoppings very close. Very low cash required. Will sell fast since $11,300. only. You will see it and stop looking. Call Mrs. J. Santarelli; 671-9126.

Un très joli split level semi-détaché, de style scandinave, 5 pièces, salle de lavage, près des centres d'achats. Quartier tranquille et idéal pour les enfants. Appelez : Mme I. Lavoie - 671-7184.

Bungalow surelevé, construction de 3 ans, 5 grandes pièces au premier plancher, salle de jeux, grande chambre et buanderie au sous-sol. Toute offre raisonnable sera acceptée. Appelez Mme I. Lavoie 671-7184.

Bungalow situé près du boul. Taschereau à proximité des écoles et centres d'achats. 5 1/2 pièces, pierre et brique, très propre, paysagé. Appelez Mme I. Lavoie - 671-7184.

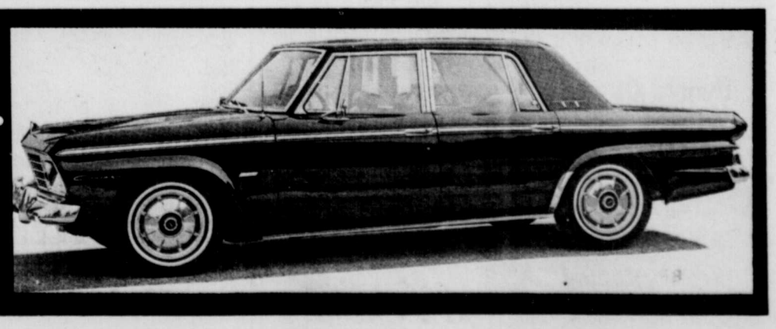
CHAMBLY

Cottage semi-détaché, 6 pièces $11,000, comptant $1,000. à discuter. Propriétaire transféré doit être vendu immédiatement, paiements mensuels $81.00. Appelez Mme T. Landry, 658-1028.

Ile Goyer - Cottage 7 pièces, terrain au bord de la rivière $10,000, comptant à discuter. Appelez Mme T. Landry, 658-1028.

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES CONSULTEZ NOS EXPERTS
ROBERT G. BAXTER, F.R.I., Président
Guy Campeau, Gérant,
John Burchell, Isabelle Lavoie, R. Kirkwood, Roger Camerlain, Paul LaPalme, Gus Sauker, Ed. Hockenhull, T. Landry, J. Santerelli
IMMEUBLES BAXTER REALTIES INC.,
236 Elm, St.Lambert, 671-6111
Licenced Brokers "MEMBERS REALCARE"

L'élégance même... *La Cruiser*...Spacieuse, Luxueuse, Élégante
DEPOSITAIRE AUTORISE
Studebaker
"LA CANADIENNE" par excellence
voyez-la des aujourd'hui chez
LEMENN AUTOMOBILE LTEE
3839, boul. TASCHEREAU - LAFLECHE - 676-1888



VENTE "SPECIAL" SALE

SHOE CLEARANCE

COMMENCANT JEUDI MATIN
LE 8 JUILLET A 9h. A.M.

●●●●●●●

STARTING ON THURSDAY MORNING
JULY 8th AT 9 A.M.

●●●●●●●

POUR HOMMES



Fabrication canadienne !

Choix de souliers en veau noir ou brun de belle qualité

Choice of nice quality shoes in black or brown calf for men

SPECIAL

8.98 A/TO 12.95

VALEURS REGULIERES
$12.95 à/to $19.95
REGULAR VALUES

CANADIAN MADE !



POUR DAMES



Nouveaux ESCARPINS-SANDALES ouverts sur les côtés. Cuir verni noir, cuir blanc ou tissu "Mesh".

New Women PUMPS SHOES – SANDAL STYLE with cut outs on sides. Black patent leather, white leather or "Mesh".

SPECIAL
$3.98
A/TO
$6.98

VALEURS REGULIERES
$9.98 à/to $10.95
REGULAR VALUES

IMPORTATION D'ITALIE

POUR HOMMES

SOULIERS importés d'Italie, de très belle qualité. Marque Walles Modèles variés de souliers lacés ou "loafers - Roger Bontemps".



ITALIAN IMPORTS

FOR MEN

Italian imported shoes. Superior quality Walles Import brand. Assorted styles in Oxfords or Loafers.

SPECIAL

12.95 A/ TO 15.95

VALEURS REGULIERES
$22.95 à/to $25.00
REGULAR VALUES

DOMINION KEDETTES et KAUFMAN FUNTREADS

Confortables chaussures d'été pour dames. Couleurs variées. Semelle flexible en caoutchouc.

Comfortable Summer Ladies' Shoes Assorted colors. Flexible rubber soles.



2.49 3.49 3.98

VALEURS REGULIERES
$2.98 à/to $5.98
REGULAR VALUES

STYLES ITALIENS

Dernières créations!



Très grand choix de sandales importées d'Italie ou de fabrication italienne. Couleurs et talons variés.

Large assortment of sandals imported from Italy or Italian made, in various colors and heels.

2.98 3.98
4.98 5.98

(ET PLUS – AND UP)

SOULIERS DE SPORT ET DE MARCHE

Pour dames

Souliers confortables pour les sports et la marche, en cuir uni ou suède de couleurs. Semelle en caoutchouc-mousse.

Very comfortable shoes for sport or walking. Choice of leather or suede in assorted colours. Foam rubber soles.

SPECIAL

3.98 A/TO 5.98

VALEURS REGULIERES
$6.98 à/to $8.98
REGULAR VALUES

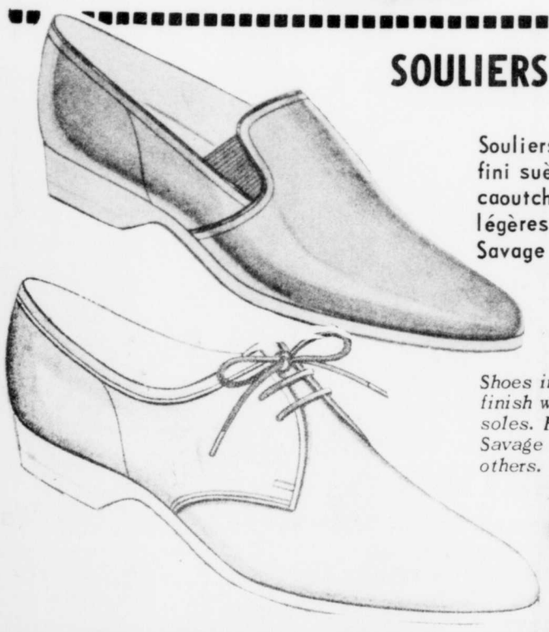


HUSH PUPPIES ■ OOMPHIES ■ SHAGGY PUPPS

SOULIERS TOUT-ALLER

POUR HOMMES

Souliers en cuir de couleur ou fini suède avec semelles de caoutchouc très souples et très légères. Marques: Hush Puppies, Savage Rand, Shaggy Pups et autres.



CASUAL SHOES

FOR MEN

Shoes in coloured leather or suede finish with light flexible rubber soles. Famous brands: Hush Puppies, Savage Rand, Shaggy Pupps and others.

4.98 A/TO 6.98

VALEUR REGULIERE
$10.95
REGULAR VALUE

Souliers pour fillettes



Grand choix de modèles en cuir verni ou de couleurs. Bouts semi-pointus. Marques Savage, Packard, La Grenade et autres.

Large assortment of patent or coloured leather. Semi-pointed toes. Famous makes: Savage, Packard and La Grenade.

VALEURS REGULIERES
$5.98 à/to $7.98
REGULAR VALUES

2.98 3.98 4.98

POUR ADOLESCENTES – FOR TEEN-AGERS



Grand choix de modèles pour adolescentes. Cuir verni ou de couleurs. Bouts pointus et semi-pointus. Talons plats ou "cowboy".

Assorted styles for teen-agers. Choice of patent leather or various colours. Pointed and semi-pointed toes with flat or "cowboy" heels.

Special **2.98 3.98 4.98**

(ET PLUS – AND UP)

SADDLE OXFORDS et FLOATERS



Oxfords en cuir blanc et bleu ou tout brun. Semelle de caoutchouc-mousse ou vinyle durable.

White/blue saddle or brown oxfords. Foam rubber or long wear vinyl soles.

Reg. $5.98 - $7.98

3.98 & 4.98

"Togs"



Souliers de plage
Beach Sandals

Pour hommes ou dames. Couleurs et grandeurs assorties

(Magasin de Longueuil seulement)

For Men or Women. Assorted colours and sizes.

SPECIAL (Longueuil store only) **29¢**

Savage Koolies



Sandales pour entants. Cuir de couleurs variées.

Leather children's sandals in various colours.

Reg. $4.50 - $4.98

$3.49 – $3.98

LACED CANVAS SHOES



SOULIERS LACES

Souliers en canevas, blanc ou plaid. Semelle caoutchoutée.

White or plaid with rubber soles.

99¢

(Longueuil store only)

... et beaucoup d'autres articles non annoncés dans cette page !

Many more specials not herein advertised !

Always Open At Night Till 9 P.M. on Thursday and Friday

ROGER LAFOREST LTEE

28 ouest, ST-CHARLES West
LONGUEUIL - TEL. 674-6584

424 rue VICTORIA St.
ST-LAMBERT - TEL. 671-8840

Toujours ouvert le soir jusqu'à 9 p.m. les jeudis et vendredis.